



جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج
برنامج الدراسات العليا
تخصص : تعليم اللغة العربية

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

تتمية مهارة الكتابة من خلال الألعاب اللغوية

(لطلاب مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو)

إشراف :

١- دكتور شهداء صالح

٢- دكتور محمد أحمد عمر

إعداد الطالبة :

إيني زلفى هداية

رقم التسجيل : ٠٦٩٣٠٠٠٩

العام الجامعي

٢٠٠٧ / ٢٠٠٨

الآية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

"ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ"

(سورة القلم: ١)

"وَمَا كُنْتُمْ تَتْلُوا مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّهُ بِيَمِينِكُمْ..."

(سورة العنكبوت: ٤٨)

الإهداء

أهدي خالصا هذا البحث العلمي :

لوالديَّ الكريمين أبي عبد الحميد (قدس الله سره ونور قبره) وأمي سولية
(- رحمة الله عليهما - الذان يمطران عليَّ بالرحمة والشفقة والأدعية)
ووالدي المصاهرة الكريمين (رحمة الله عليهما)

ولن أهدي إليه حبي وغرامي زوجي زي برهان الصالح
(الذي يغطيني بكل حبه ووده وشفقته ويرافق خطواتي بكل صبره ودعائه)

وإبني المحبوب بار اللابق حناني
(كالأنيس في الوحشة والدواء في المرض والسقم)

أصحابي وزملائي

(الذين قد ساعدوني في إنهاء كتابة هذا البحث العلمي)

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذي أوضح الطريق إلى سبيل المهتمين وسهل منهج السعادة للمتقين وأبصر بصائر المصدقين بأنواع العلوم والأحكام في الدين ومنهج أسرار الإيمان وأنوار اليقين. أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له الملك الحق المبين وأشهد أن سيدنا محمدا عبده ورسوله الصادق الوعد الأمين. فيسعد الباحثة أن تقدم خالص شكرها وصادق تقديرها بمناسبة نهاية كتابة رسالتها الماجستير، ومن أولئك :

- ١.. فضيلة البروفيسور الدكتور إمام سوفرايوغو الحاج رئيس الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.
- ٢.. فضيلة البروفيسور الدكتور عمر نمران الحاج الماجستير مدير برنامج الدراسات العليا بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.
- ٣.. فضيلة الدكتور توركييس لوبييس الحاج الماجستير رئيس تخصص تعليم اللغة العربية ببرنامج الدراسات العليا بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج على دعمه الروحي حتى يتم إخراج هذا البحث العلمي بهذه الصورة.
- ٤.. فضيلة الدكتور شهداء صالح الحاج كالمشرف الأول الذي تفضل بالإشراف وتقديم الإرشادات النافعة والتوجيهات المفيدة والتوضيحات التي ساعدتني كثيرا في إكمال هذا البحث.
- ٥.. فضيلة الدكتور محمد أحمد عمر الحاج كالمشرف الثاني الذي تفضل بالإشراف وتقديم الإرشادات النافعة والتوجيهات المفيدة والتوضيحات التي ساعدتني كثيرا في إكمال هذا البحث.
- ٦.. جميع الأساتذة الأفاضل بالدراسات العليا الذين ينورون روحي ولبي بعلومهم و إرشاداتهم حتى تتم كتابة هذا البحث العلمي.
- ٧.. رئيس مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية التي قد منحتني الفرصة الثمينة لعملية هذا البحث العلمي.
- ٨.. الأساتذة والأصحاب والتلاميذ اللاتي قد ساعدوني للحصول على البيانات المحتاجة في كتابة هذا البحث العلمي.

تتمية مهارة الكتابة من خلال الألعاب اللغوية

(لطلاب مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية ببياتو)

إعداد الطالبة : إنى زلفى هداية

رقم التسجيل : ٠٦٩٣٠٠٠٩

تمت الموافقة على هذا البحث من طرف المشرفين لتقديمه إلى لجنة المناقشة :

١- دكتور شهداء صالح التوقيع : _____

٢- دكتور محمد أحمد عمر التوقيع : _____

الإعتماد،

رئيس تخصص تعليم اللغة العربية

دكتور توركيس لوبيس

رقم التوظيف : ١٥٠٣١٨٠٢٠

الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج

برنامج الدراسات العليا

تخصص تعليم اللغة العربية

بحث علمي في صيغته النهائية بعد إجراء بعض التعديلات المطلوبة

إعداد الطالبة : إنى زلفى هداية
رقم التسجيل : ٠٦٩٣٠٠٠٩
الدرجة العلمية : ماجستير
موضوع البحث : تنمية مهارة الكتابة من خلال الألعاب اللغوية (لطلاب مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو)

فبناء على توصية اللجنة المكونة لمناقشة البحث العلمي المذكور أعلاه والذي تمت مناقشتها بتاريخ ٢٧ يونيو ٢٠٠٨ م وبعد إجراء التعديلات المطلوبة، قررت اللجنة قبوله في صيغته النهائية المرفقة للدرجة العلمية المذكورة أعلاه ، وبالله التوفيق.

وتتكون أعضاء لجنة المناقشة من السادة الأساتذة :

- | | |
|--------------------------|-----------------|
| ١- الدكتور توركيس لوبيس | مناقشا |
| رقم التوظيف : ١٥٠٣١٨٠٢٠ | التوقيع : _____ |
| ٢- الدكتور محمد مجاب | رئيسا مناقشا |
| رقم التوظيف : ١٥٠٣٢١٦٣٥ | التوقيع : _____ |
| ٣- الدكتور شهداء صالح | مشرفا ومناقشا |
| رقم التوظيف : ١٥٠٣٧٤٠١٠ | التوقيع : _____ |
| ٤- الدكتور محمد أحمد عمر | مشرفا ومناقشا |
| | التوقيع : _____ |

الإعتماد،

مدير برنامج الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور عمر نمران

رقم التوظيف : ١٣٠٥٣١٨٦٢

إقرار الطالبة

انا الموقعة أسفله وبياناتي كآآتي :

الاسم الكامل : إني زلفى هداية

رقم التسجيل : ٠٦٩٣٠٠٠٩

العنوان : شارع كوبرال كاسدي رقم ٢٨ باناران بومياجي، باتو ٦٥٣٣١

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط من شروط النجاح لنيل درجة الماجستير في تخصص تعليم اللغة العربية برنامج الدراسات العليا الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، وعنوانها :

تتمية مهارة الكتابة من خلال الألعاب اللغوية

(لطلاب مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو)

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الأخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي، فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرفين أو على مسؤولي برنامج الدراسات العليا الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج. قرر هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٢٧ يونيو ٢٠٠٨ م

صاحبة الإقرار

إني زلفى هداية

مستخلص البحث

إني زلفى هداية ، ٢٠٠٨ ، تنمية مهارة الكتابة من خلال الألعاب اللغوية (لطلاب مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو.

تخصص تعليم اللغة العربية، برنامج الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.

المشرف : دكتور شهداء صالح الحاج، ودكتور محمد أحمد عمر الحاج.

الكلمات الأساسية : مهارة الكتابة، الألعاب اللغوية.

يهدف هذا البحث المتواضع إلى : (١) - معرفة عملية إجراء تعليم اللغة العربية في مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو. (٢) معرفة محاولة تحسين عملية تعليم مهارة الكتابة باستخدام الألعاب اللغوية في مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو. (٣) معرفة فعالية الألعاب اللغوية لتنمية مهارة الكتابة لطلاب مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو وكذلك أنواع الألعاب اللغوية المناسبة بحالة الطلاب في هذه المدرسة.

أما المدخل المستخدم في هذا البحث العلمي فمدخلان: (١) المدخل الكيفي لمعرفة الحقائق الموجودة صراحة، (٢) المدخل الكمي لمعرفة فعالية استخدام الألعاب اللغوية في تنمية مهارة الكتابة. ومصادر البيانات هي: (١) رئيس مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو (٢) ومعلمة اللغة العربية، (٣) مجموعة من الطلبة، و (٤) الوثائق. ومجتمع البحث في هذا البحث هو الفصل الثامن - أ من الطلاب مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو. وأدوات جمع البيانات التي تستخدمها الباحثة هي الملاحظة والمقابلة والإختبار والاستبانة.

واكتشفت الباحثة في هذا البحث العلمي: أ - كان تعليم اللغة العربية باستخدام الألعاب اللغوية في تنمية مهارة الكتابة في مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو مُمكنًا، لأن تعليم اللغة العربية في مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو تطبق الطرائق التعليمية القديمة وهي طريقة القواعد والترجمة من غير تغيير وإنما هي ثابتة وكذلك بالوسائل التعليمية. ب - أما مدى فعالية تنمية مهارة الكتابة من خلال الألعاب اللغوية فهو فعالة بدليل النتائج التي حصل إليها الطلاب بعد تنفيذ الألعاب اللغوية فهو في مستوى جيد جدا وتكون أعلى من قبل وكذلك بمهارتهم في الكتابة لاسيما في كتابة الجملة الاسمية والجملة الفعلية التي تكون غاية في هذا البحث. والمؤشرات من هذا النجاح هي : (١) أن إجراء التعليم والتعلم بالألعاب اللغوية في تنمية مهارة الكتابة لها فعالية. وأنواع الألعاب اللغوية المستخدمة مهارة الكتابة هي الألعاب اللغوية التي تناسب بمهارة الكتابة والمناسبة بالموضوعات المدروسة والألعاب اللغوية التي تكون في درجة "النجاح" هي : "من أنا؟"، ثم التخمين ثم الذاكرة ثم جفساو ثم الصور ثم الكلمات والأخير القصص. (٢) يشعر التلاميذ بالسهولة والتمتع في تكوين الجملة الاسمية والفعلية و ترتيب الكلمة أو النص أو الفقرة والقصّة القصيرة من الصورة أو المفردات المعينة. (٣) وهذه الألعاب اللغوية تجعل التلاميذ أشد رغبة و اهتماما باللغة العربية (لأنهم يعدون على أن اللغة العربية لغة صعبة من قبل). وهم يتعلمون اللغة العربية بكل حماسة، وتقدمهم الواضح هو بعد تنفيذ الألعاب اللغوية هم يشجعون أنفسهم في تعليم اللغة العربية حيث ظهر ذلك هم يتعلمون اللغة العربية من إرادتهم أنفسهم أو نسمى بـ Self Regulated learning. (٤) التلاميذ يشعرون بالحرية في تعبير الأفكار والمشاعر كتابة كانت أم لسانية، ولاسيما في الكتابة هم لايشعرون بالخوف والإرتجاف. ومن المهم أنهم يمارسون أنفسهم في التفكير الناقد والتشجيع على العمل والصبر على ضوء القوانين الموصوفة والسرعة في استجابة ما عرض إليهم. (٥) التلاميذ يشعرون بالحماسة والتشجيع وكذلك التنافس الصحيحة، ويساعدهم في حالة النقصان إلى زيادة التقدم.

ومن هذه المؤشرات السابقة تسبب إلى الأثر الإيجابي هو تقدم كفاءة الطلاب في كتابة الجملة إسمية كانت أو فعلية التي تكون في حالة أحسن من قبل، وهذه التنمية طبعًا تناسب بما أرادت الباحثة خاصة و للطلاب أنفسهم لمواصلة مستقبل دراستهم بعد.

مستخلص البحث باللغة الإنجليزية

ENI ZULFA HIDAYAH, 2008. *Improving Writing Skill Through Game Language for Student In Eight Grades Of Islamic State Junior High School.*
The Program Of Educational Arabic. Post Graduate Islamic State University "Malang"

Cunselor : Dr. Suhadak Sholeh & Dr. Mohammed Ahmed Omer

Key Word : Writing Skill, Game Language

The purposes of this research are 1st. To obtain Arabic knowledge at Islamic state junior high school "Hasyim Asy'ari Batu" in the process of learning activity. 2nd. To develop writing skill in answering the demand of the new paradigm of Arabic study and hopefully, either the students or the graduated students can put into practice their own language skills actively and passively. 3rd. the game language is conducted is to improve each student's writing skill and various kinds of games which are appropriate with the student condition.

The Approuches used in this research are : (1) Qualitative Approach, to know the reality in the processing of learning activity, (2) Quantitative Approach, to know the efectivite of games language to improving writing in Eight Grades of Islamic State Junior High Schooll. Data Source of this researches involve: *the first*, The head master of Islamic state junior high school "Hasyim Asyari Batu". *The second*, The teacher Islamic state junior high school "Hasyim Asyari Batu", *The third*, The students of Islamic state junior high school "Hasyim Asyari Batu", *Fourth*. Datum. And the Collect instrument of datum in this research are observation, interview, test and kuisioners.

The results of this research are: The First, the Arabic learning through the game language is possible that applied at Islamic state junior high school "Hasyim Asy'ari Batu" because that process of Arabic learning activity used the Traditional learning Methods are Qawaid and translated methods, so with learning aidds are not variative. The Second, Game language can be so efective to be used and to improve the student writing skill althought the students condition are as the beginners of arabic. The games language are used in this research are *al-Tahmin, al-Dzakirah, al-qisas, al-Shuwar, al-Kalimat and Jigsaw*, the game language that success value is *al-Kalimat* The Second, The indicators which support the succesfull of game language performing are (a) the student feel easier and enjoyable to arrange or make sentences, put the text, paragraph and short story in correct order. (b) game language can motivate the students and care of learning arabic. Therefore, after this game language performing, they will be more spirit and their willingness to learn arabic will appear from their awareness and not by forcing (self regulated learnig), (c) the students will fell free to express their idea and felling in either speaking or writing without any worried and scared and the most important thing is that they will fell comfortable to think critically, fell spirit, patient in responding to what is being delivered. (d) the students will fell motivated because the competition is true and health so be student more improving and succesfull.

Based ot these indicators, can create positive actions which involve the development and improveness of students to write verbal and nominal sentences and of course this improveness is appropriate with what the researcher hopes specifically and for the students themseves are for their future in the next beautiful day.

مستخلص البحث باللغة الإندونيسية

ENI ZULFA HIDAYAH, 2008. *Pengembangan Ketrampilan Menulis Siswa Melalui Permainan Bahasa (Penelitian Tindakan Kelas untuk Siswa kelas VIII Di Madrasah Tsanawiyah Hasyim Asyari Batu).*

Program Studi Pendidikan Bahasa Arab, Pascasarjana, Universitas Islam Negeri Malang.

Pembimbing : Dr. H. Syuhadak, Dr. H. Mohammed Ahmed Oemer.

Kata Kunci : Ketrampilan Menulis, Permainan Bahasa.

Penelitian ini bertujuan untuk (1) Memperoleh pengetahuan tentang pembelajaran bahasa Arab di MTs Hasyim Asyari Batu, (2) Menerapkan teori permainan bahasa untuk mengembangkan ketrampilan menulis siswa, (3) Mengetahui efektifitas permainan bahasa yang digunakan untuk mengembangkan ketrampilan menulis siswa.

Pendekatan yang digunakan dalam penelitian ini adalah (1) Pendekatan kualitatif dengan tujuan untuk mengetahui keadaan yang sebenarnya (terjadi di lapangan) dengan jelas, (2) Pendekatan Kuantitatif dengan tujuan untuk mengetahui keefektifan penggunaan Permainan Bahasa yang digunakan untuk mengembangkan ketrampilan menulis siswa. Sumber data dalam penelitian ini adalah (1) Kepala Madrasah Tsanawiyah Hasyim Asyari batu, (2) Guru Bahasa Arab Madrasah Tsanawiyah Hasyim Asyari batu, (3) Siswa Madrasah Tsanawiyah Hasyim Asyari batu, dan (4) Data. Sedangkan obyek dalam penelitian ini adalah siswa MTs Hasyim Asyari Batu kelas VIII- A, dan alat pengumpulan data yang digunakan oleh peneliti adalah : (1) observasi, (2) interview, (3) tes, (4) kuisioner.

Hasil dari penelitian ini adalah (a) Pembelajaran Bahasa Arab dengan menggunakan Permainan bahasa untuk mengembangkan ketrampilan menulis siswa adalah mungkin untuk dilakukan karena pembelajaran bahasa arab yang ada selama ini masih menggunakan metode pembelajaran tradisional yaitu Qawaid dan terjemah begitu pula dengan media pembelajaran yang kurang variatif. (b) sedangkan tingkat keefektifan pengembangan ketrampilan menulis melalui permainan bahasa adalah bahwa permainan bahasa itu efektif digunakan untuk mengembangkan ketrampilan menulis, hal ini berdasarkan pada perkembangan dan peningkatan nilai yang diperoleh siswa setelah penerapan permainan bahasa dimana siswa memperoleh nilai *baik sekali* terutama dalam membuat kalimat verbal dan kalimat nomina yang menjadi tujuan dalam penelitian ini. Dan jenis permainan yang digunakan dalam penelitian ini adalah: " *Man Ana ?*", " *al-Tahmin*", " *al-Dzakirah*", " *Jigsaw*", " *Gambar*", dan " *Cerita*". Adapun indikator-indikator yang mendukung keberhasilan ini adalah : (1) siswa merasa mudah dan nyaman dalam membuat kalimat verbal maupun nomina, (2) Permainan bahasa menjadikan siswa lebih antusias dan memperhatikan pelajaran bahasa arab karena sebelumnya mereka menganggap bahwa bahasa arab adalah bahasa asing yang sulit, (3) Permainan bahasa mampu memotifasi siswa dan menumbuhkan rasa pentingnya belajar bahasa Arab sehingga muncul keinginan belajar dari diri siswa sendiri (self regulated learning), (4) siswa merasa bebas dalam mengungkapkan ide, pikiran dan perasaan baik secara lisan maupun tulisan, dan dalam hal ini terlebih dalam hal menulis karena mereka tidak merasa takut salah, dan yang paling penting adalah bahwa dengan permainan bahasa ini mereka terbiasa untuk berpikir kritis, semangat dalam mengerjakan sesuatu, serta merespon dengan cepat terhadap apa yang dipaparkan kepada mereka, (5) siswa merasa lebih semangat karena persaingan yang ada adalah persaingan yang sehat sehingga dapat membantu mereka yang masih kurang menjadi lebih maju.

Beberapa indikator diatas tentu saja dapat melahirkan pengaruh positif dalam proses pembelajaran bahasa terutama bagi pembelajar pemula yang dalam hal ini adalah kemampuan siswa dalam membuat kalimat nomina ataupun verbal yang tentu lebih bagus dari sebelumnya. Perkembangan ini tentunya sesuai dengan harapan peneliti khususnya dan berguna bagi siswa sendiri dalam meneruskan masa depan studinya kelak.

محتويات البحث

أ	..... الآية
ب	..... الإهداء
ج	..... كلمة الشكر والتقدير
د	..... صفحة الموافقة على تقدير البحث
هـ	..... صفحة إعتام مناقشة البحث
و	..... إقرار الطالبة
ز	..... مستخلص البحث
ح	..... مستخلص البحث بالإنجليزية
ط	..... مستخلص البحث بالإندونيسية
ي	..... محتويات البحث
ق	..... قائمة الجداول
ل	..... قائمة الملاحق

الفصل الأول: أساسيات البحث

أ	..... المقدمة
ب	..... مشكلة البحث
ج	..... فروض البحث
د	..... حدود البحث
هـ	..... أهداف البحث
و	..... أهمية البحث

ز- مصطلحات البحث.....٦

الفصل الثاني: الإطار النظري والدراسات السابقة

المبحث الأول: مهارة الكتابة.....٨

أ - تعريف مهارة الكتابة.....٨

ب - أهمية مهارة الكتابة.....١١

ج - فوائد مهارة الكتابة.....١٢

د - أهداف تعليم مهارة الكتابة.....١٣

هـ - طرائق تعليم مهارة الكتابة.....١٤

و - مشكلات تعليم مهارة الكتابة وعلاجها.....١٦

المبحث الثاني: الوسائل التعليمية١٨

أ - مفهوم الوسائل التعليمية١٨

ب - أهمية الوسائل التعليمية.....١٩

ج - مميزات الوسائل التعليمية٢١

المبحث الثالث: الألعاب اللغوية

أ - تعريف الألعاب اللغوية.....٢٣

ب - أهداف الألعاب اللغوية.....٢٤

ج - صفات الألعاب اللغوية.....٢٥

د - الألعاب اللغوية لمهارة الكتابة وأنواعها.....٢٨

المبحث الرابع : الدراسات السابقة.....٢٤

الفصل الثالث : منهج البحث

أ - نوع البحث وتعريفه٣٧

ب - مجتمع البحث وعينته٣٨

ج - مصادر البيانات.....٣٨

د - تخطيط عملية البحث.....٤٢

الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول : عرض البيانات٥٠

أ - لمحة عن مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بياتو.....٥٠

ب - اللغة العربية وتعليمها بمدرسة هاشم أشعري.....٥٦

المبحث الثاني : تحليل البيانات٦٥

١ - إجراء البحث العلمي في الفصل٦٥

٢ - استراتيجية تعليم اللغة العربية٦٥

٣ - تقويم تعليم اللغة العربية.....٦٦

٤ - إجراء تدريس اللغة العربية بالألعاب اللغوية.....٦٧

٥ - التقويم٨٠

الخاتمة :

أ - نتائج البحث٩٢

ب - الإقتراحات٩٤

ج - التوصيات٩٦

المراجع العربية

المراجع الأجنبية

قائمة الجداول

الجدول

الصفحة	الموضوع	الرقم
٢٦	صفات اللعب ومنافعها	١
٣٦	الموازنة والمقارنة بين مواضيع البحوث السابقة	٢
٤٢	الرسم البياني لإجراءات البحث الصفي	٣
٤٣	مواصفات الدرجات	٤
٥٤	تفصيل التلاميذ الذين يتعلمون العلوم	٥
٨٤	بيان النتيجة للدور الأول	٦
٨٦	بيان النتيجة للدور الثاني	٧
٨٨	بيان النتيجة للدور الثالث	٨

قائمة الملاحق

رسالة القرار من المدرسة المتوسطة الإسلامية هاشم أشعاري	الملحق الأول
رسالة القرار من الدراسات العليا	الملحق الثاني
صفحة الاشراف	الملحق الثالث
الاستبانات لرئيس المدرسة	الملحق الرابع
الاستبانات لمعلمة اللغة العربية	الملحق الخامس
صفحة المقابلة مع مدرسة اللغة العربية	الملحق السادس
صفحة الملاحظة	الملحق السابع
صفحة المقابلة مع معلمة اللغة العربية بعد عملية البحث	الملحق الثامن
صفحة المقابلة مع التلاميذ بعد عملية البحث	الملحق التاسع
صفحة تصميم الدراسة	الملحق العاشر
لمحة المدرسة	الملحق الحادي عشرة
صفحة الرؤية والرسالة	الملحق الثاني عشرة
جدول المعلمين والموظفين	الملحق الثالث عشرة
المواد الدراسية للبحث	الملحق الرابع عشرة

الفصل الأول

أساسيات البحث

أ- المقدمة

منذ أن بدأ العلماء يحللون ما يحيط بهم تحليلاً واعياً وهم يلاحظون العلاقات المتبادلة بين اللغة ومختلف النشاطات الإنسانية الأخرى، كما أن اللغة هي أبرز مجالات النبوغ الإنساني، واستعملها الإنسان أداة للاتصال مع غيرهم. كما عرفها ابن جني على أنها أصوات يُعبّر بها كل قوم عن أغراضهم.^١ فاللغة نتائج طبيعي للنشاط الإنساني نتيجة لتطابق ملكات الإنسان على الاجتماعية،^٢ وهي ترتبط بالمجتمع شدة الروابط تشغل فيها مكاناً ذا أهمية أساسية وهي في الوقت نفسه رمز إلى حياتهم المشتركة وضمان لها وليست اللغة رابطة بين أعضاء مجتمع واحد بعينه وإنما هي عامل مهم للترابط بين جيل وجيل.^٣ فلذلك كانت اللغة مدروسة في جميع المؤسسات التربوية في بقاء الأرض، مثل اللغة العربية التي كانت من إحدى اللغات الحية التي يزداد الإقبال على تعلمها في أنحاء العالم.

والهدف الأساسي في تعليم اللغة العربية هو إكساب المتعلم القدرة على الاتصال اللغوي الواضح السليم، سواء كان هذا الاتصال شفويًا أو كتابيًا. وكل محاولة لتدريس اللغة العربية يجب أن تؤدي إلى تحقيق هذا الهدف.^٤

والاتصال اللغوي لا يتعدى أن يكون بين متكلم ومستمع أو بين كاتب وقارئ. وعلى هذا الأساس فإن لغة فنونا أربعة هي: الإستماع، الكلام، والقراءة، والكتابة. وهذه الفنون الأربعة هي أركان الاتصال

^١ صبري إبراهيم اليد. علم اللغة الاجتماعي مفهومه وقضاياها. (د.ت. دار المعرفة الجامعية. ١٩٩٥م) ص: ٣
^٢ فندريس. اللغة. ترجمة عبد الحميد الدواخلي ومحمد القصاص. (القاهرة. لجنة البيان العربي. ١٩٨٥م). ص: ٣٩
^٣ صبري إبراهيم اليد. المرجع السابق. ص: ٦
^٤ علي أحمد مذكور. تدريس فنون اللغة العربية. مكتبة الفلاح. ط. ١. الكويت. ١٩٨٣. ص: ١٣

اللغوي وهي متصلة ببعضها تمام الاتصال وكل منها يؤثر ويتأثر بالفنون الأخرى^٥ ولكن في تعليمها كلغة أجنبية من البحوث الواسعة النطاق وعديد من المشكلات فيها. ومن الأشياء التي تحتاج إلى الإهتمام بها هي المشكلات التي تتعلق بالمهارات اللغوية الأربعة التي لم تبلغ إلى الأهداف المرجوة. وهذه المشكلات تزج أذهان الباحثين والمفكرين والمتأهلين في تعليم اللغة العربية. وهذه يترتب على الأسئلة الكثيرة منها " لماذا كان تعليم اللغة العربية لم يبلغ إلى الأهداف المرجوة حتى الآن؟". وهذه معروفة من خلال النتائج في الاختبار النصفى والنهائي وكذلك بحال المتخرجين في المدرسة المتوسطة والمدرسة الثانوية الذين يلتحقون دراستهم إلى المستوى الأعلى. فهذه المشكلة لا بد من حلها بالتركيز في ناحية طريقة التعليم أو غيرها من الأشياء التي تتعلق بتعليم اللغة العربية.^٦

اهتمت الباحثة في مهارة الكتابة لأنها تعتمد بأن التعبير التحريري ليس فرعاً لغوياً معزولاً عن باقى فروع اللغة، بل هو متشابك ومتداخل في مهاراته اللغوية مع فروع اللغة الأخرى إلى حد كبير، فهو متشابك مع القواعد النحوية والصرفية، متشابك مع الإملاء والخط، متشابك مع الأدب والنصوص النثرية والشعرية، متشابك مع البلاغة والبديع والبيان.^٧ إذًا، مهارة الكتابة هي المهارة المهمة لا بد من تعلمها، لأن الكتابة تعتبر في الواقع مفخرة العقل الانساني بل هو أعظم ما أنتجه العقل. ولقد ذكر علماء الانثروبولوجي "أن الانسان حين اخترع الكتابة بدأ تاريخه الحقيقي".^٨

وعلى ذلك، أرادت الباحثة أن تنمى تعليم اللغة العربية خاصة في مهارة الكتابة بتطبيق إحدى النظريات الموجودة هي بالالعب اللغوية التي تكون

^٥ علي أحمد مذكور. المرجع السابق. ص: ١٣

^٦ Zaennuddin, Radliyah. Dkk. *Metodologi dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*. (Cirebon,

pustaka Rihlah group dan STAIN 2005). xxi :ص

^٧ حسن شحاتة. تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق. طبعة مزيدة ومنقحة (القاهرة ، الدار المصرية اللبنانية.. ٢٠٠٢). ص: ٢٤١

^٨ علي أحمد مذكور. المرجع السابق. ص: ٢٠٥

وسيلة جديدة واستفادت منها برامج تعليم اللغات في السنوات الأخيرة، وتثبت تطبيقها نتائج إيجابية في كثير من البلاد التي تهتم بتطوير نظم تعليم لغاتها. فحصل تطبيقها نتائج إيجابية في اكساب اللغة بغير تعب. فكانت الألعاب اللغوية تحل محلا هاما في عملية التعليم ولها فيها دور لا تقل أهميتها من أهمية المادة نفسها. فمنها سيطرة المدرس على المادة المدروسة فإنها لاتفيده في عملية تعليمه أن يسأم الطلبة و يملّون و ليست لديهم إرادة متينة قوية في اشتراك أنشطة التعلم فنعسوا وناموا ولايهتمون. فعلينا أن نذكر على أن العقل و العمل يحتاج إلى الراحة أو الأنشطة الممتعة المشوقة وكذلك في تعليم اللغة العربية. لأن تعليم اللغة العربية عمل شاق، يكلف المرء جهدا في الفهم وفي التدريب الآلي المكثف للتمكن من استعمال اللغة الجديدة. والألعاب اللغوية من أفضل الوسائل التي تساعد كثيرا من الدارسين على مواصلة تلك الجهود ومساندتها، والتخفيف من رتابة الدروس وجفافها.^٩

وسبب اختيار الباحثة على هذه المدرسة، لأن الباحثة من سكان مدينة باتو وتريد أن تنمي اللغة العربية في هذه المدينة خاصة لأجيال المسلمين الذين يتعلمون اللغة العربية في مدرسة هذه المدينة، ولإصلاح أخلاقهم المؤثرة بالأخلاق الغربية الخارجة من الشريعة الإسلامية حتى تغير أخلاقهم بالأخلاق الإسلامية، ويتمسكون ويعتمدون بالقرآن الكريم والحديث والكتب العربية في حياتهم اليومية. وكذلك لأن الباحثة معلمة اللغة العربية في هذه المدرسة.

وسبب اختيار الباحثة على الصف الثامن، لأن الباحثة تريد أن تصلح أساليب التعليم خاصة بمادة اللغة العربية في هذه المدرسة قبل أن يواصل الطلاب دراستهم إلى المرحلة بعدها، لأن أساليب التعليم التي استعملها مدرسو اللغة العربية مازالت قديمة يعني القواعد والترجمة والطريقة المباشرة أحيانا وهذا تؤدي إلى قلة همة الطلبة و رغبتهم في تعليم وتعلم اللغة العربية لأنهم يشعرون بالسأم والملل.

٩. الهجوم. مجلة عربية علمية للبرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية. السنة الثالثة. العدد الثاني. ٢٠٠٧ م. ص. ١٤٥-١٤٦

ولحل المشكلات الموجودة في هذه المدرسة عن مهارة الكتابة، إختارت الباحثة الألعاب اللغوية كوسيلة لتنمية مهارة كتابة الطلاب ولجعل حالة التعليم ممتعة مشوقة وجذابة و كذلك لإثارة التلاميذ في تعبير آراءهم ومشاعرهم وأفكارهم تحريريا. بالنظر إلى حالة التلاميذ الذين يكونون في المستوى الإبتدائي في تعليم اللغة العربية.

فانطلاقا من الحجج السابقة إختارت الباحثة هذا الموضوع " تنمية مهارة الكتابة من خلال الألعاب اللغوية لطلاب مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الاسلامية بباتو" تحسينا وتصليحا على عملية تعليم اللغة العربية لترقية مستوى الطلاب في مهارة الكتابة.

ب. مشكلة البحث

اعتمادا على ما سبق ذكره يمكن أن يتحدد البحث في السؤال الرئيسي الآتي: "هل يمكن أن تكون الألعاب اللغوية فعالة في تنمية مهارة الكتابة لطلاب مدرسة هاشم أشعري بباتو؟".

ويتفرع من السؤال الرئيسي السابق الأسئلة الآتية:

١. هل بالامكان تطبيق الألعاب اللغوية في مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو؟

٢. كيف يتم تحسين عملية تعليم مهارة الكتابة باستخدام الألعاب اللغوية في مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو ؟

ج. فروض البحث

تتمثل فروض البحث فيما يلي :

١- إن تعليم اللغة العربية في مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية يستخدم الوسائل التعليمية والطريقة التعليمية القديمة (طريقة القواعد والترجمة) من غير تغيير وإنما هي ثابتة .

٢. قلة استخدام الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية في مدرسة هاشم أشعري باتو تؤدي إلى قلة همة الطلبة ورغبتهم في تعليم اللغة العربية.

د - حدود البحث

١. الحدود الموضوعية : ترقية مهارة الكتابة من خلال الألعاب اللغوية. وكما عرفنا أن مهارة الكتابة تنقسم إلى ثلاثة أقسام هي الأولى الخط العربي والثانية هي التهجي أو الإملاء والثالثة هي تعبير الشاعر و الأفكار كتابة وشهرت بالإنشاء التحريري.^{١٠} لكن حددت الباحثة بحثها في كتابة الجملة الإسمية والفعلية . وكذلك صدرت الباحثة على الألعاب اللغوية المناسبة لمهارة الكتابة هي: "التخمين" و"الذاكرة" و"القصص" و"الكلمات" و "جفساو" و" وصف الصورة".

٢. الحدود المكانية : مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو التي تقع في شارع سمرو رقم ٢٢ أ بباتو. كانت هذه المدرسة مكانا مختارا في هذا البحث لأن الباحثة تعلم هنا(تكون معلمة هنا) وتريد أن تكون عملية تعليم اللغة العربية تترقى إلى حالة أحسن من قبل خاصة في مهارة الكتابة.

٣. الحدود الزمانية : من شهر أبريل إلى شهر يونيو، في العام الدراسي ٢٠٠٧/٢٠٠٨ م.

ص: ١٣٤. (Bandung: Humaniora, 2004). ط.١. Ahmad Izzan. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*.

هـ - أهداف البحث

يهدف هذا البحث إلى :

- ١- معرفة عملية إجراء تعليم اللغة العربية في مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو.
- ٢- معرفة محاولة تحسين عملية تعليم مهارة الكتابة باستخدام الألعاب اللغوية في مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو.

و - أهمية البحث

ترجو الباحثة إلى بحثها :

- ١- عمليا، ترحو التوصل إلى نتائج قيمة ذات فائدة تفيد تطبيقها تحسين العملية التعليمية المتعلقة باللغة العربية.
- ٢- نظريا، يرجى أن تكون نتائج هذا البحث إسهاما قيما لترقية العلوم التربوية خاصة في تعليم اللغة العربية و تنمية مهارة الكتابة باستخدام الألعاب اللغوية لأن هذا أمر مهم لاستعداد مستقبل أبناء المسلمين.

ز - مصطلحات البحث

- ١- مهارة الكتابة : عملية تحويل الأصوات إلى رموز مكتوبة المستعملة لتعبير عن الأفكار والمشاعر والآراء بالكتابة.^{١١}
- ٢- الألعاب اللغوية : هي نشاط يبذله اللاعبون لتحقيق هدف ما في ضوء قوانين (قواعد) معينة موصوفة. أو هي نشاط منظم منطوقيا في ضوء مجموعة قوانين للعب، حيث يتفاعل طالبان أو أكثر لتحقيق أهداف محددة وواضحة. أي يعتبر التنافس والحظ عاملين مهمين في عملية تفاعل

١١ زكريا إبراهيم. طرق تدريس اللغة العربية. (دار المعرفة الجامعية. دون السنة). ص: ١٥٧

اللاعبين مع المواد التعليمية أو مع بعضهم بعضاً ومن ثم
فهنالك "رابع".^{١٢}

٣. المدرسة المتوسطة هاشم أشعري : نوع من المؤسسات التربوية للمستوى
المتوسطة التي تقع في منطقة باتو و تستعمل المنهج الذي
قرّره وزارة الشؤون الدينية.



١٢ محمد محمود الحيلة. طرائق التدريس واستراتيجياته. ط. ٢. (الإمارات العربية المتحدة. دار الكتاب الجامعي. ٢٠٠٢م) ص: ٣١٩

الفصل الثاني

الإطار النظري والدراسات السابقة

يتناول هذا الفصل الثاني على أربعة مباحث هي الأول النظريات العامة حول مهارة الكتابة من نشأتها وتعريفها وأهميتها وأغراضها وأهدافها وطرائق تعليم مهارة الكتابة. ويليه الثاني عن نظريات الوسائل التعليمية، مفهومها وأهميتها وميزاتها، والثالث يتعلق بنظريات الألعاب اللغوية حيث يشمل على تعريفها وأهدافها ومنافعها وخصائصها وأنواع الألعاب اللغوية المستخدمة لترقية مهارة الكتابة بجميع طرائق تعليمها. والرابع يبحث في الدراسات السابقة لتقوية وتأييد بحثها.

المبحث الأول

مهارة الكتابة

أ. تعريف مهارة الكتابة

فمن المعروف أن الاتصال يجري بوسائل شتى وهي المنظوري والشفهي والكتابي (Tarigan;1986:19). فإن الكتابة غير أنها لم يتوسع استعمالها في الاتصال بين الناس من استعمال الكلام أو الشفهي، فإنها في اليوم الحاضر يرتفع استعمالها في المجتمع حيث تتقدم حياتهم بوجود المطابع ويتسهل نشر الكتابة ويسهل لهم في نيل المعارف والمعلومات من القراءة. فالكتابة الآن يحل محلا هاما في حياة الناس العصرية.

وإذا كانت القراءة عملية تحويل الرموز المكتوبة إلى أصوات منطوقة مجهورة أم صامتة، فإن الكتابة عملية تحويل الأصوات إلى رموز مكتوبة في حالة الإملاء الإختباري، أو نقل الرموز كما هو في حالة التقليد والإملاء

المنظور. ١٣ وبين السمان بأن مهارة الكتابة هي ما يشمله الخط والإملاء والتعبير لأنها الأداة الرموزية المستعملة للتعبير عن الأفكار بالكتابة. ١٤ والكتابة في بعض البرامج يقتصر مفهومها على النسخ copying أو التهجئة spelling ويتسع في بعضها الآخر حتى يشمل مختلف العمليات العقلية اللازمة للتعبير عن النفس. ١٥ فمن هنا تكون الكتابة نشاطا ذهنيا إيجابيا فيها تفكير وتأمل ، وعرض وتنظيم ، وفيها بعد ذلك حركات عضوية . فالكتابة على هذا المعنى نشاط يعتمد على الاختيار الواعي لما يريد الفرد التعبير عنه .

وعرف عبد الله الغالي ١٦ أن القراءة تتناول ثلاثة جوانب وهي الخط الواضح ومهاراته الفرعية مثل مراعات كيفية كتابة الحروف من فوق السطر وتحتة والحروف المطموسة وغيرها وأسنان الحروف وغير ذلك ؛ والنهج السليم لحروف الكلمات مثل مراعاة ترتيب حروف الكلمة وفق نطقها ، و الحروف التي تنطق ولا تكتب ، والفرق بين التاء المربوطة والمفتوحة ، وغيرها ؛ وتركيب الجمل وتضافرها بحيث تحمل معنى ومضمونا أي مراعاة القواعد النحوية والصرفية في الكتابة .

فهذه المهارة تعتبر من عملية مهمة في التعليم حيث أنها عنصر أساسي في عناصر الثقافة وضرورة اجتماعية لنقل الأفكار والتعبير عنها والوقوف على أفكار وآراء الآخرين والإلمام بها. ١٧ وكما أن اللغة وظيفة فيحقق التعبير الكتابي هذا وظيفتين الاتصال والتفكير. ومن هنا يتجه تعليم التعبير الكتابي نوعين ، الأول اتجاه الاتصال أو الاتجاه الوظيفي والثاني اتجاه تسهيل عملية التفكير والتعبير عنه أو التعبير الأدبي. ١٨

١٣ زكريا إبراهيم. مرجع سابق. ص: ١٥٧

١٤ محمود علي السمان التوجيه في تدريس اللغة العربية. (القاهرة. دار المعارف، ١٩٨٣). ص: ٢٢٤

١٥ رشدي أحمد طعيمة. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (الرياض : إيسيسكو. منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة. ١٩٨٩) ص : ١٨٧

١٦ ناصر عبد الله عبد المجيد الغالي. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية. (دار الإعتصام. ١٩٩٥) ص: ٦٣

١٧ عبد المجيد سيد أحمد منصور. سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية. (دار المعارف، ١٩٨٢) ص : ٢٦٢

١٨ . المرجع السابق. ص : ٢٦٣

وعرّف مدكور^{١٩} أنها عملية تعتبر في الواقع مفخرة العقل الإنساني بل أنها أعظم ما أنتجه العقل. و يعرف أيضا على أنها يسمى بالتعبير composition لأن الكتابة نتيجة الأفكار التي تظهر الأفكار والآراء و المشاعر بعمل كتابي.

وبيّن إبراهيم أنها تعبير عن الشيء أي أفصح عنه وبينه ووضحه ويكون هذا التبيان أو الإيضاح باللفظ أو بالإشارة أو بتعبيرات الوجه بالرسم والحركة بأنواعها التمثيلية والواقعية أي الاستجابة لمثيرات خارجية كالخوف أو الهروب من الخطر وغير ذلك. وعبر أيضا بأن الكتابة في ضوء طرق التدريس هو الافصاح عما في النفس من أفكار ومشاعر بطريقة الكتابة^{٢٠}

ومن التعريفات السابقة نعرف على أن مهارة الكتابة هي المهارة المهمة التي تستخدم لتوصيل المعلومات و تبليغ الآراء والأفكار والمشاعر والعواطف كتابيا على الآخرين.

والكتابة من الناحية التاريخ هي أن الإنسان عرف الكتابة عرف الانسان الكتابة من قديم الزمان، فقد عرف الحروف منذ حوالى سبعة آلاف سنة، ويعزى ابتكارها إلى الفينيقيين، ولم تعرف الحروف الأبجدية إلى بعد أن مرت الكتابة في مراحل عديدة من التطور.^{٢١} وظهرت هذه المهارة أيضا بسبب دوافع متطالب الحياة لقضاء الحاجات الإنسانية التي تتطور تطورا سريعا تقارن التقدم في جميع نواحي الحياة مثل العلوم والتكنولوجيا.

وتسلك لغات الكتابة في تطورها طريقا خاصا تختلف عن الطريق التي تسلكها لغات المحادثة، وهي مع اتفاقها في المبدأ مع لهجة المحادثة الغالبة، لاتلبث فيما بعد أن تختلف عنها في كثير من الشؤون. ولا تنفك

^{١٩} علي أحمد مدكور. تدريس فنون اللغة العربية. ط. ١. (الكويت، مكتبة الفلاح، ١٩٨٤). ص: ٢٠٥

^{٢٠} زكريا إبراهيم. المرجع السابق. ص: ١٨٧

^{٢١} محمود علي السمان. المرجع السابق. ١٩٨٣. ص: ٢٢٤

مسافة الخلف تتسع بينهما حتى تستقل كل منهما عن الأخرى، ولتوحيدها مسافة بينهما بطريق تأليف معجمات خاصة.^{٢٢}

تتكون مهارة الكتابة من مستويين هما جودة الخط والتعبير عن الأفكار أو الإنشاء. فالخط هو المستوى الأدنى والثاني هو المستوى المتقدم أو الأرقى كما وجدنا هذا التقسيم في الكلام. فبدأ المدرس بتدريب التلاميذ على كيفية الكتابة الصحيحة من حيث الترتيب والقاعدة مثل الكتابة من اليمين إلى اليسار والحروف التي تكون فوق السطر، ثم التدريبات على تكملة بعض الجمل وتكملة النصوص المنقوصة ومشاهدة بعض الصور والتعبير عنها. ويمكن بعد ذلك أن يتدرج التعليم إلى مرحلة التعبير الحر ثم يقوم الطلاب بترتيب العناصر وكتابة الموضوع مع ذكر العبارات والألفاظ المحتاجة إليها.

ب. أهمية مهارة الكتابة

لما كانت القراءة إحدى نوافذ المعرفة التي يطل منها الإنسان على ما أنتجته العقول البشرية في مختلف المجالات، فإن الكتابة تعتبر أعظم ما أنتجه العقل الإنساني عبر تاريخه الطويل واستطاع أن يسجل إنتاجه وتراثه، ليضع أمام الأجيال القادمة فكر الإنسان مسجلاً في نقاء وصفاء "ولقد ذكر علماء الأنثروبولوجي أن الإنسان حيث اخترع الكتابة بدأ تاريخه الحقيقي"، وبهذا تعتبر الكتابة وسيلة من وسائل الاتصال الإنساني، والتي يتم بواسطتها الوقوف على أفكار الغير، وللتعبير عما لدينا من معان ومفاهيم ومشاعر وتسجيل ما نود تسجيله من حوادث ووقائع، فكثيراً ما يكون الخطأ في الرسم الإملائي وعدم جودة الكتابة وضعف التعبير عما في النفس من أفكار

^{٢٢} علي عبد الواحد وإي. علم اللغة. الفجالة. القاهرة. ١٩٤٠. ص: ١٨٤-١٨٥

ومفاهيم، سببا في قلب المعنى، ولمكانة الكتابة الثقافية اتجهت العناية إلى تدريب التلاميذ إلى أمور ثلاثة:

- ١- قدرة التلاميذ على الكتابة الصحيحة، أي رسم الحروف رسماً صحيحاً.
 - ٢- إجادة الخط، أي كتابة الكلمات بالطريقة التي اتفق عليها أهل اللغة.
 - ٣- لتعبير عما لديهم من أفكار في وضوح ودقة، وذلك أن الكتابة من العناصر الأساسية في العملية التربوية، وفي تعليم اللغة كما أنها تمثل من بين المهارات اللغوية مهارة الإرسال.^{٢٣}
- الكتابة وسيلة من وسائل الاتصال التي بواسطتها يمكن للتلميذ أن يعبر عن أفكاره وأن يقف على أفكار غيره، وأن يبرز مآلديه من مفهومات ومشاعر، ويسجل ما يود تسجيله من حوادث ووقائع.^{٢٤}
- ومن البيان السابق وضع لنا أن بالكتابة يستطيع الإنسان أن يبلغ شيئاً إلى الآخرين وكذلك بمعرفة شيئاً من الآخرين بأداة واحدة وهي الكتابة.

ج. فوائد الكتابة .

للكتابة فوائد كثيرة، ففضلاً عن أنها وسيلة للتفاهم والتخاطب بين الناس، فإن بواسطتها تدون العلوم وتنتشر الثقافة، وتنتقل من جيل إلى جيل، وهناك ارتباط بين الكتابة وفهم الأفكار التي تحتويها، فالخطأ في رسم الحروف، وقبح الكتابة يشوهان صورة الفكر، وينقصان من قيمة ذلك المكتوب في نظر القارئ، وقد يصبح الخطأ في رسم الكلمات أو قبح الخطأ سبباً في قاب المعنى رأساً على عقب.^{٢٥}

^{٢٣} . محمد بن إبراهيم الخطيب. طرائق التعليم اللغة العربية. ط.١. (الرياض. مكتبة التوبة. ٢٠٠٣) ص: ١١٥

^{٢٤} . حسن شحاتة. المرجع السابق. ص: ٢١٥

^{٢٥} . محمود علي السمان. المرجع السابق. ص: ٢٢٥-٢٢٦

د. أهداف تعليم مهارة الكتابة

وقال علي أحمد مذكور عن أهداف الكتابة كما يلي : ولكي نحقق الهدف الكامل من تعليم التعبير، والذي هو خلق القدرة على التعبير السليم الواضح الجميل لدى المتعلم، فإنه لابد من تحقيق مجموعة أخرى من الأهداف الخاصة، التي يجب أن يضعها المدرس نصب عينيه وهو يدرس التعبير. وأهم هذه الأهداف ما يلي :

- ١ - تنمية قدرة المتعلم على التعبير الوظيفي الذي يشمل على :
 - تنمية قدرة التلميذ على المحادثة، والمناقشة، وقص القصص، وكتابة الرسائل، وكتابة التقارير، والملخصات، والسجلات، ومحاضر الجلسات وما إلى ذلك.
 - إقدار التلميذ على القيام بجميع الألوان النشاط اللغوي التي يتطلبها منه المجتمع.
 - تنمية حساسية التلميذ للمواقف الاجتماعية المختلفة التي تتطلب منه كتابة الرسائل، وقصة لآخر أو كتابة مذكرة لشيء معين.
- ٢ - تنمية قدرة التلميذ على التعبير الإبداعي، ويشمل على :
 - تنمية قدرة على التعبير عن الأفكار والأحاسيس والإنفعالات والعواطف ومشاعر الحزن والفرح والألم، ووصف مظاهر الطبيعة، وأحوال الناس، وكتابة الشعر والقصة والمقالة والخطبة والمسرحية وكل ما هو فكر جميل بأسلوب جميل.
 - تدريب التلميذ على الرجوع إلى مصادر المعرفة والمعلومات، وتعويدهم على إرتياد المكتبات والبحث عن الكتب والمراجع.
 - تدريب التلاميذ على استغلال المواد الأخرى في التعبير.^{٢٦}
 - وإذا لاحظنا أن مجموعة الأهداف الأولى تتسم الإتصالية الاجتماعية والواقعية، بينما تجد أن مجموعة الأهداف الإبداعية تتسم بالسمة

^{٢٦} . علي أحمد مذكور. المرجع السابق:ص: ٢٠٨-٢٠٩

الفردية والشخصية والقدرة على التخيل والخلق والإبداع للأفكار
بالأسلوب الجميل.

ومن هذه الأهداف ظهرت الأهداف العامة هي :

- ١- غرض فيسيولوجي : وهو تنمية عادات عضلية للقدرة على اجادة الخط.
- ٢- غرض سيكولوجي : وهو القدرة على تدوين الأفكار بطريقة منظمة.
- ٣- القدرة على صحة رسم الحروف وسرعة الكتابة والتعبير عن الأفكار
وتدوينها وحفظها.^{٢٧}

هـ - طرائق تعليم مهارة الكتابة

الطريقة التي تناسب في تعليم مهارة الكتابة كثيرة كما قدمها
سوياتو هي :

١ - الكتابة من الصورة

يهدف هذه الطريقة بان يكون الطلاب مستطيعين في الكتابة
من الصورة المنظورة. وبهذه الصورة عبر الطلاب أفكارهم بالنظر إلى
الصورة المقدّمة منظمة، وطبعاً كانت الصورة مناسبة بالمواد التي تعلمها
الطلاب. وإجراء هذه الطريقة بالفردى أم الثنائى.

طرائقها : (١). قدّم المدرس مقدمة، (٢). عرض المدرس صوراً
فيها موضوعات في مقدمة الفصل، (٣). بعد الملاحظة بالصورة المقدمة،
يقيم التلميذ بالتصنيف، (٤). كتب التلاميذ عما يتعلق بالصورة تنظيمياً
مرتباً، (٥). سأل المدرس عن كتابة التلاميذ، (٦). علّق ووضّح المدرس
والعلاقة بين الكتابة والموضوع المدروسة.

ومن الجدير بالذكر ينبغي أن يكون الصور المعروضة مناسبة
بالموضوع في ذلك الأسبوع، والمدرس يختار الصور المناسبة بخصائص
الفصل الحاضر، وهذا لجلب و وصل المادة القادمة.^{٢٨}

^{٢٧} . محمود علي السمان. المرجع السابق. ص: ٢٢٥

٢ - مواصلة الكتابة

يهدف هذه الطريقة لتكميل الأفكار والآراء إما بطريقة الزيادة أو تكميل الفقرة. ولجعل الجو والحالة الممتعة والمريحة وكذلك مشوقة للمنافسة، ينبغي أن يكون الوسيلة هي التصوير من الموضوعات المدروسة التي تكون في حالة غير كاملة آراءه و أفكاره مثلاً في الحقيقة كانت الكتابة تتكوّن من ثلاث فقرات لكن مكتوبة بفقرتين فقط، والفقرة الثالثة أو الأخيرة تُحذف. وإجراء هذه الطريقة بالفردى أم الثنائى.

طرائقها : (١). قدّم المدرس مقدمة، وينبغي أن يُعوّد المدرس بمقدمة متنوعة مشوقة مثل الغناء أو النثر أو الحركة واللعب. (٢). عرض المدرس كيفية الطريقة في مقدمة الفصل، (٣). بعد العرض يشير المدرس بالبداية، (٤). قسم المدرس أوراقا (التصوير) للتلاميذ، (٥). أعطى المدرس فرصة، والتلاميذ يقيمون بمواصلة النص الذي لم يكن كاملاً ويملاً الفقرة الفارغة بالآراء والأفكار حسب آراءهم (٦). بعد انتهاء الفرصة، عرض التلاميذ كتابتهم في مقدمة الفصل، (٧) سأل المدرس عن حجة الكتابة، (٨). علّق و وضع المدرس عن الكتابة و يقيم بالتصويب عن الخطيأت في الأسلوب والكتابة.

ومن الجدير بالذكر ينبغي أن يكون النص المعروض مناسباً بالموضوع في ذلك الأسبوع، والمدرس يبدل أعضاء الفرقة في كل المحاضرة ويعطي المدرس خلاصة جذاباً بما يتعلق بالدرس المقدمة ذلك اليوم.^{٢٩}

٣ - الكتابة من الذهن

ص: ٨١ (٢٠٠٤. SIC. Surabaya). ط. ١. Suyatno. Teknik Pembelajaran Bahasa Arab.

ص: ٨٤-٨٥. المرجع السابق. Suyatno.

يهدف هذه الطريقة ليكون التلاميذ مستطيعين أن يوصف أنفسهم وصفا صحيحا. والوسيلة المستخدمة هي الورقة الفارغة. وإجراء هذه الطريقة بالفردي. وطرائقها : (١). قدّم المدرس مقدمة و تنفيذ الطريقة. (٢). وزّع المدرس الورقة الفارغة، (٣). عبر التلاميذ أنفسهم حسب أنفسهم ذاتي ويكتبون أسماءهم في طرف القرطاس ، (٤). بذل التلميذ إلى آخر للفتش والملاحظة (٥). عبر التلميذ كتابته شفويا ، (٦) أعطى التلميذ الآخر تعليقا حسب كتابة صديقه، (٧). وقيم المدرس بالتصويب عن الخطيأت في الأسلوب والكتابة من عملية التعليم المعروضة.^{٣٠}

و- مشكلات تعليم مهارة الكتابة وعلاجها

من المشكلات الهامة التي لاحظها المربون في تعليم مهارة الكتابة كثيرة منها:

- ١ - الأخطاء التي تتصل بالمقرر الدراسي
 - ٢ - الأخطاء التي تتعلق بالحروف المتشابهة شكلا ومخرجا.
 - ٣ - الأخطاء التي تتعلق بالألفاظ والمصطلحات الفنية التي تخص المادة الدراسية.
 - ٤ - الأخطاء التي تتعلق بنوع الإملاء.
- والعلاج من المشكلات السابقة ترجع إلى شيئين هامين :

١ - بالعلاج النظري

نقصد بالعلاج النظري هو مجموعة التوصيات التي يوصى بها الباحث ولا يلجأ إلى اختبارها أو التأكد من صحتها، بل يستتبطها من بحث أجراه أو ملاحظة أثارت اهتمامه أو نتيجة قراءته المختلفة حول الظاهرة أو الموضوع.^{٣١}

^{٣٠} المرجع السابق. ص : ٨٩

^{٣١} كاريا إبراهيم. المرجع السابق. ص : ١٧٤

٢ - والعلاج العملي

نقصد به القيام بتجربة ما تركز على سبب من أسباب ضعف التلاميذ في مهارتهم الكتابية كاقترح طريقة جديدة في التدريس مثلا والقيام بتطبيقا والخروج بالنتائج المطلوبة أو القيام بالتدريب حسب الغاية المقصودة.^{٣٢}

إذاً، ليس العلاج عن طريق تقديم النصح والإرشاد فقط، أو التوجه بتوصيات للمؤتمرات بل ينبغي أن تطبق أوجه العلاج المناسبة والملائمة على أرض الواقع.



المبحث الثاني الوسائل التعليمية.

أ - مفهوم الوسائل التعليمية.

الوسيلة التعليمية هي ما تتدرج تحت مختلف الوسائط التي يستخدمها المعلم في الموقف التعليمي، بغرض إيصال المعارف والحقائق والأفكار والمعاني للدارسين. ويختلف تعريف الوسائل التعليمية من وجهة نظر رجال التربية على أساس :

- ١- أهمية استخدام حواس معينة في عمليات التعلم.
- ٢- اختلاف المفهوم على أساس الوظائف والمهام التي تقدمها الوسائل في مجال التربية والتعليم.

هناك بعض من التعاريف المختلفة للوسائل، نعرضها على سبيل المثال وليس التعداد، لنصل منها إلى تعريف شامل للوسائل :

- ١ - الوسائل التعليمية هي كل أداة يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعليم، وتوضيح معاني كلمات المعلم، أي لتوضيح المعاني وشرح الأفكار وتدريب الدارسين على المهارات واكسابهم العادات وتنمية الاتجاهات وغرس القيم، دون الاعتماد الأساسي من جانب المعلم على استخدام الألفاظ والرموز والأرقام. ٣٣

- ٢ - وقال محمد محمود الحيلة على أن الوسائل التعليمية هي منظومة فرعية من منظومة تكنولوجيا التعليم، وهي أي شيء يستخدم في العملية التعليمية التعليمية بهدف مساعدة المتعلم على بلوغ الأهداف بدرجة عالية من الإتقان، وهي أيضا جميع المعدات والمواد والأدوات التي يستخدمها المعلم (المتعلم) لنقل المحتوى الدرس إلى مجموعة المتعلمين داخل غرفة الصف أو

خارجها، بهدف تحسين العملية التعليمية التعلمية، وزيادة فاعليتها دون الإستناد إلى الألفاظ وحدها.^{٣٤}

ب. أهمية الوسائل التعليمية.

أما أهمية استخدام هذه الوسائل فيصورة فعالية لخدمة أهداف التربية والتغلب على المشاكل التعليمية والتي تتمثل في:^{٣٥}

١ - اتساع المعرفة الانسانية

٢ - كثافة الفصول الدراسية

وتكمن أهمية الوسائل التعليمية في كونها مخاطبة لحواس الإنسان حيث أنها ترهق الحواس التي تعد بآباً للمعرفة وتوقظها وتعينها على أن تؤدي وظيفتها المعينة لعملية التعلم.

١ - أهمية الوسائل التعليمية للمعلم

- تساعده على رفع درجة كفايته المهنية، واستعداده.
- تغيير دوره من الناقل والملقن إلى دور المخطط، والمنفذ، والمقوم للتعليم.
- تساعده على حسن عرض المادة، وتقويمها، والتحكم بها.
- تمكنه من استغلال كل الوقت المتاح بشكل أفضل.
- يوفر وقته وجهده المبذولين في تحضير المواقف التعليمية وإعدادها.
- تساعده في إثارة دافعية طلابه.
- تساعده على التغلب على حدود الزمن والمكان في حجرة الدراسة، وذلك من خلال عرض بعض الوسائل عن ظواهر وقعت في زمن فات أو في مكان بعيد.^{٣٦}

^{٣٤} . محمد محمود الحيلة. ص: ٤٥٩

^{٣٥} . المرجع نفسه. ص: ٤٥-٤٦

^{٣٦} . محمد محمود الحيلة. ص: ٤٧٨

٢ - أهمية الوسائل التعليمية للمتعلم

- تنمي في المتعلم حب الاستطلاع، وترغبه في التعلم.
- تقوي العلاقة بينه وبين المعلم، وبينه وبين زملائه.
- توسع مجال الخبرات التي يمر بها.
- تزيد ثروته اللفظية سواء كانت عن المحسوس أم عن المجرد.
- تسهم في تكوين اتجاهات مرغوب فيها.
- تشجعه على المشاركة والتفاعل مع المواقف الصفية المختلفة.
- تثير اهتمامه وتشوقه إلى التعلم.
- توفر من وقته وجهده في التعلم.^{٣٧}

٣ - أهمية الوسائل التعليمية للمادة التعليمية

- تساعد على توصيل المعلومات، والمواقف، والاتجاهات، والمهارات المضمنة في المادة التعليمية إلى المتعلمين، وتساعدهم على إدراكها إدراكاً متقارباً، وإن اختلف مستواهم.
- تساعد على إبقاء المعلومات حية وذات صورة واضحة في ذهن المتعلم.
- تبسيط المعلومات والأفكار وتوضيحها، وتساعد الطلاب على القيام بأداء المهارات كما هو مطلوب منهم.³⁸

٤ - معايير اختيار الوسائل التعليمية

- مدى ملاءمة الوسيلة لخصائص المتعلمين: ويقصد بذلك أن على الوسيلة أن تربط في محتواها وأنشطتها بفكر التلاميذ وخبراتهم السابقة، وأن تناسب قدراتهم على الإدراك.

^{٣٧} . المرجع السابق. ص ، ٤٧٩
^{٣٨} . المرجع السابق. ٤٨٠

- تعبيرها عن الرسائل المراد نقلها، وصلة محتواها بالموضوع: ويقصد بذلك أن على الوسيلة ومحتواها أن تتناسب مع موضوع المادة الدراسية.
- ارتباطها بالمنهج: ويقصد بذلك أن تلبى وتلائم محتوى المنهج، وأنشطته، وطريقة التدريس، وتحقيق الأهداف التعليمية.
- المعيار الخاص بالخصائص الفنية للوسيلة التعليمية

٥ - الخصائص الفنية للوسيلة التعليمية

- وضوح الوسيلة، صوتية كانت أم كتابية، أو مشتركة.
- دقتها العلمية ومدى مطابقتها للواقع.
- التنظيم والتنسيق والحس الجمالي فيها.
- الأمان: فعرض صورة عن الأفعى أكثر أماناً من عرض الأفعى حية.
- سهولة استخدامها، وقلة التكاليف.
- مناسبتها لمدة العرض
- وبساطتها.
- خالية من التشويش والدعاية.
- أن تعمل الوسيلة على جذب انتباه الطلاب وتثير اهتمامهم.
- أن تضيف الوسيلة شيئاً جديداً إلى ما ورد في الكتاب المدرسي.

ج - ميزات الوسائل التعليمية

تشير دراسات (هوبن - فين ديل ١٩٥٠) في استقصاء وزع على المعلمين الذين يستخدمون الوسائل التعليمية كمعينات في عملية التدريس، وكان من ردود المعلمين ما يوضح القيمة التربوية للوسائل التعليمية عند حسن استخدامها كما لي :

- ١ - تتيح أمام الدارسين أساساً مادياً للادراك الحسي، وهي بهذا تقلل من استخدام الدارسين للألفاظ التي لا يدركون معناها.

- ٢ - تعمل إثارة واهتمام الدارسين بمادة الدرس.
- ٣ - أثر التعلم باق ومستمر عند الدارسين
- ٤ - تتيح اكتساب خبرات واقعية عند الدارسين مما يحفز النشاط الذاتي لديهم.
- ٥ - يحفز استمرار التفكير عند الدارسين، ويظهر ذلك واضحا عند استخدام الصور المتحركة والرحلات والتمثليات.
- ٦ - تتمى المحصول اللفظي عند الدارسين عن طريق ايضاح المعاني وزيادة حصيلتها.
- ٧ - تتيح الفرصة للحصول على خبرت لايسهل اكتسابها عن طريق أدوات أخرى.
- ٨ - تسهم في كفاسة وتنوع وتعميق حصيلة ما يتعلمه الدارسين.^{٣٩}

^{٣٩} إبراهيم عصمت مطاوع، المرجع السابق. ص : ٤٧ - ٤٨

المبحث الثالث الألعاب اللغوية

أ. تعريف الألعاب اللغوية

الألعاب اللغوية من أفضل الوسائل التي تساعد كثيرا من الدارسين على تعلم اللغة العربية مع التخفيف عن ثقل التعلم و استيعاب مادته. وهذه المصطلحات من كلمة الألعاب (لعب) و لغة.

ولعب أو لعبة هي كلمة من مادة : ل - ع - ب أي لعب - يلعب - لعب و لُعبَة وجمعها ألعاب أو لُعب و معناها اللغوي مزح أو يعمل عملا يقصد اللذة أو التنزه.^{٤٠} ويستخدم اصطلاح "الألعاب" في تعليم اللغة، لكي يعطي مجالا واسعا في الأنشطة الفصيحة، لتزويد المعلم والدارس بوسيلة ممتعة مشوقة للتدريب على عناصر اللغة، وتوفير الحوافز لتنمية المهارات اللغوية المختلفة.^{٤١} وقد أطلقت كلمة "الألعاب" على تلك الألعاب التي لها بداية محددة ونقطة نهاية، وتحكمها القواعد والنظم، وأطلقت كذلك على كافة أنواع الأنشطة الشبيهة بالألعاب، والتي ليس لها شكلها المؤلف. وسوف يتناول الكتاب بعضا منها أيضا. وعرف ج. جيبس G. Gibbs بأن اللعبة اللغوية هي إنها نشاط يتم بين الدارسين - متعاونين أو متنافسين - للوصول إلى غايتهم في إطار القواعد الموضوعية.^{٤٢}

واللعبة اللغوية هي مجموعة من نماذج وأطرار اللغة العصرية والحديثة التي توجه إلى عملية النشاط اللغوي الموجودة في التعليم بشكل اللعب الممتع والمريح لجعل الجو والحالة المريحة وإزالة الملل والسأم، لأن التعلم الموجودة يقلد ويستخدم الطريقة التقليدية.^{٤٣}

^{٤٠} . لويس مألوف. المنجد في اللغة و الأعلام. بيروت. ص : ٧٢٣

^{٤١} . الهجوم. ص : ١٤٦

^{٤٢} . ناصف مصطفى عبد العزيز. ١٤٠١. ص : ١٣

^{٤٣} . المرجع السابق. ص : ١٧

وقال محمد محمود الحيلة بأن اللعبة التربوية هي نشاط يبذل اللاعبون جهودا كبيرة لتحقيق هدف ما في ضوء قوانين (قواعد) معينة موصوفة. أو هي نشاط منظم منطقيا في ضوء مجموعة قوانين للعب، حيث يتفاعل طالبان أو أكثر لتحقيق أهداف محددة وواضحة. أي يعتبر التفاضل والحظ عاملان مهمان في عملية تفاعل اللاعبين مع المواد التعليمية أو مع بعضهم بعض ومن ثم فهناك "رابع".^{٤٤}

تعتبر اللعبة اللغوية من الوسائل التعليمية لأنها تجعل المتعلم نشطا وفاعلا أثناء اكتسابه للحقائق والمفاهيم والمبادئ والعمليات في مواقف تعليمية قريبة أو شبيهة من الواقع وذلك بتفاعله مع المواد التعليمية و / أو مع غيره من المتعلمين لتحقيق الأهداف المتوخاة. وهذه النظرية أيدتها البحوث من ستينات في هذا القرن على أن الألعاب اللغوية وسائل تعليمية فعالة وقوية التأثير في تغيير سلوك المتعلم واتجاهه باكتسابه معارف ومهارات دقيقة يواجهها في واقع حياته العملية، ومن ثم تغيير في اتجاهه نحو الهيئات والوسائل التي يتفاعل معها.^{٤٥}

ب. أهداف الألعاب اللغوية

وأما الأهداف من استخدام الألعاب اللغوية في تعليم اللغة هي :

١ - اللعبة اللغوية نشاط تعاوني، مثير للعزائم لتحقيق أهداف موضوعية في إطار من النظم والتعليمات.

٢ - لتشجيع الاستخدام اللغوي للأهداف الإتصالية، وليس دراسة اللغة من أجل اللغة (اللغة للغة)، ففي مثل هذه الألعاب تكون اللغة هي الوسيلة التي تتحقق بها الأهداف الموضوعية. فاللغة هنا أداة للإستعمال وليست مادة للتدريب فقط.

^{٤٤} محمد محمود الحيلة. طرائق التدريس واستراتيجياته. ط. ٢. (الإمارات العربية المتحدة. دار الكتاب الجامعي. ٢٠٠٢م) ص: ٣١٩

^{٤٥} المرجع السابق. ص: ٣٢٠

٣ - لتكوين معلومات وآراء متباينة بين اللاعبين أي التلاميذ. لأن الألعاب اللغوية تولد موقفا يعرف فيه أحد اللاعبين شيئا لا يعرفه اللاعب الآخر، ووجبت المشاركة في هذه المعلومات حتى يتم العمل، ستتشأ حاجة ملحة للتفاهم بينهما، وهذا سيؤدي بالضرورة إلى تحقيق الأتصال بين الدارسين.^{٤٦}

٤ - لجعل المشاركين في اللعبة القيام بممارسة التفكير الناقد والتشجيع على العمل والصبر في ضوء القوانين الموصوفة. وهذا يؤدي بالتالي إلى تعلم فعال يساعد في اتخاذ القرار بالسرعة واكتساب نتائج ذلك.^{٤٧}

ج. صفات الألعاب اللغوية ومنافعها و خصائصها

والبحث في صفات الألعاب اللغوية متعلق بنظرية المعلمين والعلماء في الألعاب اللغوية وآثارها في التعليم عامة، يقدم بتقديم هيكل خاص. وهذه النظرية تشمل على ستّ مصطلحات أساسية التي لها علاقة وتيدة في تعليم اللغة هي عن صفات اللعب وموقف المدرسين وتنظيم التعليم والتعلم و خطة المنهج المقرر والتقويم على نتيجة التعليم وكذلك بالمانع الذي يمنع عملية التطبيق والنظرية. وفي هذا الهيكل ميدان خاص الذي يحتاج إلى الاهتمام به، كما يلي^{٤٨}:

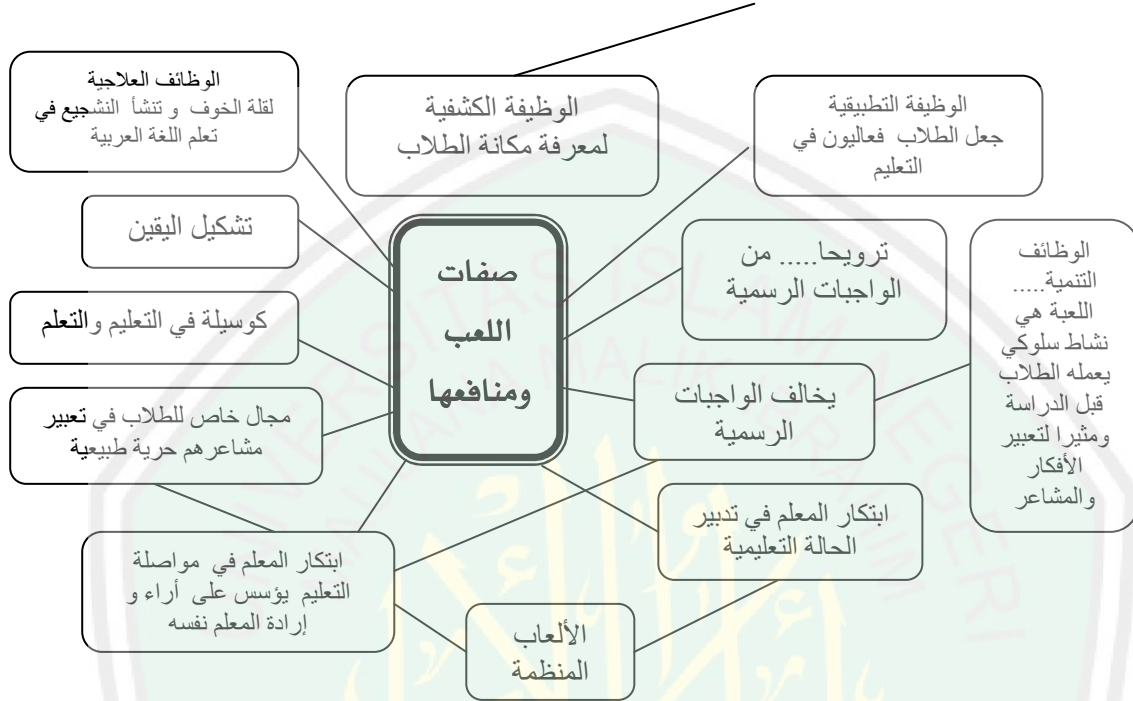
^{٤٦} ناصف مصطفى عبد العزيز. المرجع السابق. ص : ١٥-١٧

^{٤٧} محمد محمود الحيلة. المرجع السابق. ص: ٣٢٠

^{٤٨} . Neville Bennet Liz Wood Sue Rogers. *Teaching Through Play*. PT Gramedia Widhiarsana Indonesia.

جدول ١:

صفات اللعب و منافعها



ويُعبّر اللعب في التعليم شيء مهمّة التي لها مزية لاسيما لمتعلم اللغة التي تكون في مرحلة الإبتدائية والمتعلم الإبتدائي، إعطاء لهم الفرصة في استخدام اللغة وتطبيقها لكنهم مازلوا في حالة مريحة ممتعة. ويصوّر هذه النقاط المهمة كما في المصطلحات الآتية :

- رغبات التلاميذ وأفكارهم ومشاعرهم شيء مهم محتاج في اللعب.
- اللعب يخلق الجوّ المريح الممتع للتعلم وترقية حصيلتها
- ظهور الأخوة التي تنشأ من عملية اللعب
- كان التعليم في منزلة أنسب إذا كان التشجيع ظاهر من إرادة المتعلم نفسه self regulated learning
- يتعلم التلاميذ عن كيفية التعلم من اللعب
- كان التعليم بطريقة اللعب أكثر وأعمق ذكراً في أذهان المتعلم

- كان التعليم بوسيلة اللعب أسهل، لأن لاخوف ولا ارتجف و لامانع في تعبير الأفكار والآراء (التعبير باللغة أكثر حرة).
- اللعب شيء طبيعي، والتلاميذ هم أنفسهم الحقيقي
- من الناحية التنموية، نال التلاميذ يعرفون أشياء يحتاجونها من اللعب
- لا يشعر التلاميذ بالفشل، لأن في اللعب ليس هناك الفائز أو الغالب عنه
- باللعب يجعل المدرس يقوم بالملاحظة بحال التعليم والتعلم
- ارتخاء العضلات عن التواتر التعليمي، والهدف التعليمي ما زال ناجح.

ومن المصطلحات السابقة تظهر المفهومات هي: *أولاً*، أن اللعب يستطيع أن يسعد ويعين التلاميذ في تعبير أفكارهم ومشاعرهم في تعلم اللغة السليمة وترقية تمتيتهم في الذكاء و الفعال والمعاملة بين الآخرين ويجعلهم متفكرين مستقلين. *ثانياً*، من الناحية الوظيفية كان اللعب لكشف مكانة التلاميذ والمدرس كرقيب ومشرف لهم. *ثالثاً*، كان التلاميذ في حالة حرية ممتعة ومريحة لأنهم يستطيعون في تعلم اللغة حرية ولا يشعر بالفشل لأن في اللعب لا فائز ولا المغلوب.

ويمكن إيجاز خصائص اللعبة اللغوية الجيدة في الآتي :

- ١ - ملائمة اللعبة لمستوى الدارسين.
- ٢ - صلاحية اللعبة لكافة المستويات.
- ٣ - إشراك اللعبة لأكثر عدد من الدارسين.
- ٤ - معالجة اللعبة لأكثر من مهارة أو ظاهرة لغوية.
- ٥ - اتصال اللعبة بموضوع مدروس حديثاً.
- ٦ - سهولة الإجراء.
- ٧ - إذكاء اللعبة لروح المنافسة وجلبها للمتعة والمرح^{٤٩}

ومن منافع استخدام اللعب في تعليم اللغة العربية هنا يؤسس إلى

الأشياء التالية :

^{٤٩} ناصف مصطفى عبد العزيز. المرجع السابق. ص : ١٧

- ١ - كان اللعب قد يذهب الملل والسأم
- ٢ - كان اللعب يعطي التقابل في حل المشكلات في حالة ممتعة مريحة.
- ٣ - كان اللعب يظهر الحماسة والتشجيع وكذلك التنافس الصحيحة.
- ٤ - كان اللعب يساعد التلاميذ الذين في حالة النقص إلى زيادة التقدم.
- ٥ - كان اللعب يحث ويشجع المدرس في الابتكار.^{٥٠}

ورأى Mc Callum أن أهمية استخدام اللعبة اللغوية في تعليم اللغة هي:

- ١ - في اللعب يتركز اهتمام التلاميذ إلى ناحية واحدة من الناحية اللغوية والأسلوب أو المبحث الخاص من النحو والصرف أو المهارات الأربعة.
- ٢ - يهدف اللعب للمراجعة والتقوية وإثراء ثروات اللفظية أو التراكيب والاستيعاب.
- ٣ - يطلب اللعب المشاركة بين لاعبيها
- ٤ - يساوي اللعب بحالة التلاميذ وقدرتهم
- ٥ - يحث ويشجع اللعب التنافس والفرصة في استخدام اللغة طبيعياً وفجائياً.
- ٦ - يستخدم اللعب لتدريب وتمارين الاستماع والقراءة والكلام والكتابة.
- ٧ - يعطي اللعب النقاط المهمة للمدرس في اصلاح التعليم ونقص التلاميذ لنيل النجاح في التعليم.
- ٨ - ترقى اللعب مشاركة التلاميذ وانتباههم في الدراسة.^{٥١}

د - الألعاب اللغوية لمهارة الكتابة وأنواعها.

و أما الألعاب اللغوية المستعملة لتنمية مهارة الكتابة كما يلي :

١ - نوع اللعب : التخمين

^{٥٠} . Z.A Hidayat dan Tatang. Permainan Simulasi, Main Peran dalam Pengajaran Bahasa, P3 Depdikbud.

ص: ١٩٨٠.١٧ م. Jakarta.

^{٥١} . Imam Asrori. Permainan Bahasa Arab. Pustaka Biru Bangsa. Malang. م ١٩٩٥

- اسم اللعب : هل تعرف السبب ؟

- اللغة : تخمين سبب حدوث بعض الأشياء وتعليلها.
- الموضوع : السؤال بـ "لماذا" ؟
- نوع الاتصال : الإجابة باستخدام "اللام" أو "لأن" أو "بسبب" ونفي الفعل الماضي بـ "ما" (مالعب _ ما ليس)
- درجة التحكم : إشراف المعلم
- المستوى : متوسطون
- الوقت بالدقائق : ١٠-١٥ دقيقة
- الإعداد : ورقة وقلم لكل دارس
- الإجراء : جماعي للصف / فردي

٢ - نوع اللعب : الذاكرة

اسم اللعب : ماذا تتذكر من هذه الأشياء؟

- اللغة : وصف الأشياء والأماكن
- الموضوع : وفي تنويع (١) الأعداد وصيغ الجمع (٣) حقائب و ٤ أقلام ونظارة واحدة).
- نوع الاتصال : وفي تنويع (٢) وصف كتابي.
- درجة التحكم : بوساطة قائد
- المستوى : مبتدئون / متوسطون
- الوقت بالدقائق : ٥ دقائق
- الإعداد : جهّز مجموعة من أشياء صغيرة أو صور لها مما يعرف الدارسون أسماءها. ثم ضعها على المكتب أمام التلاميذ وتأكد من أنهم جميعا يستطيعون رؤيتها. ويمكنك أن تمسكها واحدة واحدة وتعرضها على التلاميذ لمدة ثوان. جهز قطعة من القماش أو ورقة

كبيرة يمكن أن تغطي جميع هذه قلم هذه الأشياء.
سيحتاج كل دارس إلى قلم وورقة.

الإجراء : جماعي للصف ثم عمل في أزواج. ضع ٦-٨ أشياء على الطاولة أو علق ٦-٨ لوحات على السبورة. قل للدارسين إنك ستختبر قوة ملاحظتهم وذاكرتهم. أعطهم ٢٠ ثانية للنظر إلى الأشياء أو الصورة ثم غطها بقطعة القماش. اطلب من الدارسين أن يكتبوا في ورقة العدد التي شاهدوها. ثم اطلب منهم أن يقرءوا عليك ما كتبوا. المعلم : ماذا كتبت؟ أو ماذا تتذكر؟

٣ - نوع اللعب : الصور

اسم اللعب : تكوين الكلمة من الصورة

هذه اللعب من ألعاب الكلمات المتقاطعة. والمثال : تدريبات إعادة ترتيب الحروف لتكوين كلمات لها معنى. ويمكن مساعدة التلميذ بإعطائه تعريفا للكلمة أو صورة لها، أو بهما جميعا كما في الشكل.
المستوى : المبتدئين

الإجراء : يطلب المعلم إعادة ترتيب الحروف وكتابتها في المربعات الخالية ثم الوصل بينها وكتابتها في المستطيلات ثم رسم خط بين الكلمة والصورة المناسبة.^{٥٢}

٤ - نوع اللعب : القصص

اسم اللعب : أكمل القصة

اللغة : تأليف قصة بسيطة باستخدام المحصول اللغوي للدارسين.

⁵² محمود اسماعيل صيني، ناصف مصطفى عبد العزيز. مختار الطاهر حسين. دليل المعلم إلى استخدام الصور والبطاقات في تعليم العربية. (الرياض. مكتبة التربية العربي لدول الخليج. ١٩٩١). ص: ٢٢١

الموضوع : التدريب على استخدام الروابط (لذلك - لأن - لكن - عندئذ...)

درجة التحكم : قيادة المعلم

المستوى : المبتدئين

الوقت بالدقائق : ٥ دقائق لكل قصة.

الإعداد : اكتب حوالى خمس بدايات لقصص، مثل : ليلة أمس، فتحت الراجيو ...

في العطلة الماضية زرت بعض الأصدقاء

منذ أيام - ونحن نستعد للنوم - دق الباب علينا شرطي ...

بعد ظهر أمس لعبت مباراة في كرة القدم

الإجراء : جماعي للصف / فرقت متنافسة

قسم الصف إلى فريقين أ ، ب. ابدأ قصة ثم اطلب من دارس من الفريق (أ) أن يضيف إليها عبارة أو عدة عبارات ثم يقوم دارس من الفريق (ب) بإضافة عبارة أخرى بدوره وهكذا. اكتب القصة على السبورة (مصححاً ما قد يقع فيه الدارسون من أخطاء) إذا أخفق دارس في أن يضيف شيئاً إلى القصة انتقل إلى دارس من الفريق الآخر، وكل إضافة جديدة إلى القصة تحتسب لها نقطة. والفريق الذي يحصل على أكبر عدد من النقاط يكون الفائز.

قرر من البداية الحد الأدنى لعدد الكلمات التي تقبلها لكل تكلمة للقصة (٤ أو ٥ أو ٦ كلمات).

وإذا وصلت القصة إلى طريق مسدود أو أصبحت مملة أعط بداية جديدة لقصة جديدة ليبدأ الدارسون من

جديد. ومن الممكن أن تعطي بعض الكلمات أو العبارات المساعدة لاقتراح أحداث للقصة، وكذلك مدّ الدارسين بالروابط اللازمة.

٥ - كتابة "Jigsaw"

اللغة : كتابة الجمل

الهدف : هذه الطريقة ليكون التلميذ مستطيعين أن يكتبوا بطريقة التقارن والتناسب بين قِطَع الجُمَل (بين الجمل التي تقع متفرقة).

المستوى : المبتدئين

الوسيلة: الأوراق التي تشمل على هيكل المصطلحات " أ " و " ب " و بينشر عشوائيا. وإجراء هذه الطريقة بالفردى أم الثنائى.
الإجراء : (١). قدّم المدرس مقدمة و تنفيذ الطريقة. (٢). وزّع المدرس هيكل " أ " و " ب "، (٣). نال التلاميذ الهيكل، (٤). طلب التلميذ الذي نال الهيكل " أ " إلى التلميذ الذي نال " ب " و يبحث في زواجه (٥). كتب التلاميذ نصا كاملا (بين " أ " و " ب ") لتكميل النص، (٦). قدّم التلاميذ جوابهم صحيحا، (٧). و يقيم المدرس بالتصويب عن الخطيأت في الأسلوب والكتابة من عملية التعليم المعروضة.^{٥٣}

٦ - الكلمات

- من أنا ؟

اللغة : صياغة تعريفات عن أشياء أو أشخاص أو مهن.

الموضوع : مراجعة المفردات المدروسة

درجة التحكم : حرّ

⁵³. سويتنور. المرجع السابق. ٢٠٠٤. ص : ٩٧-٩٨

المستوى : الجميع
 الوقت بالدقائق : ٥-١٠ دقائق
 الإعداد : لاشيء

الإجراء : مجموعات

اختر مجموعتين من الدارسين متساويتين في العدد. يقول أحد الدارسين في المجموعة الأولى تعريفاً لشيء أو لشخص، وعلى الدارس المقابل في المجموعة الأخرى إعطاء الكلمة المناسبة. إذا كانت الكلمة صحيحة تأخذ المجموعة نقطة. بعد انتهاء المجموعة الأولى من إلقاء التعريفات يبدأ أفراد المجموعة الثانية تعريفاتهم ليجيب عنها الأفراد المقابلين في المجموعة الأولى. في نهاية اللعبة تحسب مجموع نقاط كل من المجموعتين لمعرفة الفائزين.

المبحث الرابع الدراسات السابقة.

إن البحوث التي تتناول الدراسة عن تعليم الكتابة وترقية مهارتها كثيرة لكن كانت الباحثة مازالت تريد أن تبحث في هذا البحث أن تؤيد النظرية الموجودة بسؤال " هل يكون النتيجة المحصلة مساوية مع أن حالة الطلبة غير مساوية وكذلك بالمشكلات التي تقابلها الطلاب. ومن بين البحوث التي تتعلق بمهارة الكتابة هي :

١ - البحث الذي قام به أحمد مرزوقي (٢٠٠٢) تحت العنوان كفاءة طلاب المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى ببوجونيكورو في كتابة الجملة حسب عناصرها التركيبية. استخدم هذا البحث المدخل الوصفي الكمي . وقد أجري باستفادة البيانات الكمية التي تصور درجة كفاءة الطلاب في كتابة الجملة حسب عناصرها التركيبية بعد حسابها بالنسبة المئوية ولأن مدار البحث كفاءة الكتابة فاستخدم الباحث الاختبار التحريري كأداة لجمع البيانات. ويحصل على النتائج أن مستوى كفاءة طلاب المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى ببوجونيكورو في كتابة جميع العناصر السابقة تبلغ درجة ٥٢,٥٤٪.

٢ - البحث الذي قامت به عائشة الناصري، ٢٠٠٢، بحثت عن تعامل أساتذة اللغة الانجليزية مع التعبير الكتابي بالمغرب. أما نتائج البحث فيما يلي:
أ - عدم وجود تطابق بين الممارسات التي أدلى بها الأساتذة وطريقة التصحيح التي يتبعونها في الواقع وعدم انعكاس بعض اهتمامهم على التعاليق التي يزودون بها أوراق المتعلمين.

ب - اعتبار التعبير الكتابي منتوجا نهائيا وليس عملا قابلا للتطور،

ج - رصد الأخطاء اللغوية بالدرجة الأولى وعدم الاهتمام بالمضمون،

د - الاعتماد أساسا على التعاليق السلبية ،

هـ استعمال نفس الطرق في التصحيح مهما اختلفت المواضيع والمستويات وعدم تزويد المتعلمين باستراتيجية فعالة لتحسين كتابتهم.

- ٢ - البحث الذي قام به أحمد مكي، ٢٠٠٣، تحت العنوان التعبير الموجه في الكتاب المدرسي للغة العربية بالمدارس الثانوية الإسلامية للفصل الأول للجنة التأليف النجاح. يستخدم الطريقة الوصفية التحقيقية وهي بحث المعلومات وتفسيرها بالضبط ثم تحقيقها بالنظريات المطابقة بها. وأما نوع هذا البحث فهي البحث النوعي. جمعت البيانات من مصدرها وهو الكتاب المدرسي. واستنتج هذا البحث فيما يلي : ١. الموضوعات المدروسة مضمونة في مادة التعبير الموجه في كل درس معين. ٢. تراكيب الجمل المدروسة مضمونة في مادة التعبير الموجه في كل درس معين. ٣. هناك أربعة عشر تعبيرا موجهها من تسعة دروس في الكتاب المدرسي. وإذا نظرنا من ناحية أنواع التعبير الموجه فعرف أن المستعمل منه ستة أنواع.
- ٤ - نور الوحدة، ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥، تحت العنوان استخدام بورتوبوليو لتنمية مهارة الكتابة لطلاب الصف الخامس في المدرسة الابتدائية أناسان باسبير ٩ بانجار ماسين. أنواع هذا البحث هو البحث النوعي. واستنتج هذا البحث هو : ١. نقصان الممارسة والعلم والمبادئ الأساسي في الكتابة. ٢. كان بورتوبوليو يستطيع أن يرقى مهارة الكتابة.
- ٥ - لينا سيتي، ن، ٢٠٠٣، طريقة التعليم التعاوني و advance organizers لترقية مهارة الكتابة. واستنتج هذا البحث هو أن تلك الطريقتين المذكورتين في تعليم مهارة الكتابة لا يصل إلى درجة الكمال لعوامل، لكن في التعاوني يتأثر ولو كان قليلا لأنه أكثر فعاليا.
- ٦ - يونيتا رحمواتي، ٢٠٠٤. تحت العنوان تحليل تقويم مهارة الكتابة في البرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج. والنتيجة من هذا البحث هي : (أ) نوع التقويم فيها من ناحية مداخل اللغة

هي تقويم الكلي، ومن ناحية الهدف هي لمعرفة نتائج التعليم، وتنفيذها تحريريا، وصانعها الأساتذة ونوع الإستنتاج هو الموضوعي والفاعلي. (ب) من ناحية صحة مضمون التقويم هي في درجة السفلى لأن فيها الإنحراف بين الأسئلة والمعايير في التقويم. (ج) فعالية استقامة التقويم هي ٠، ٦١. ٤. من ناحية "الصعب" ٥. من ناحية خواصه.

٧ - أمي محمودة، ٢٠٠٣. تحت العنوان أثر اللعبة اللغوية كوسيلة في تعليم اللغة العربية لترقية مهارات الطلاب بالمدرسة الابتدائية الحكومية الأولى مالانج. نوع هذا البحث هي البحث الكمي. ونتيجة من هذا البحث هي أن اللعبة اللغوية لها أثر وثيق بنتائج تعليم الطلاب، ونوع لعب تكوين الجمل هي اللعب الذي يصل إلى درجة مرتفع.

بالنظر إلى البحوث السابقة، إن الباحثين درسوا تعليم الكتابة أو الإنشاء. فتستنتج الباحثة أن لا يوجد بحثا مخصصا في الألعاب اللغوية المناسبة لترقية مهارة الكتابة بالطلاب الذين لم يعرفوا كثيرا عن اللغة العربية. فالباحثة تحدد وتوضح موقف بحثها الجديد بتقديم الموضوع المقرر وأسئلة بحثها ونتيجة البحث المرجوة، وهو كما يلي :

جدول : ٢

الاسم / السنة	الموضوع	أسئلة البحث	النتيجة المرجوة
إني زلفى هداية ٢٠٠٨	تنمية مهارة الكتابة من خلال الألعاب اللغوية لطلاب مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية	١- هل بالامكان تطبيق الألعاب اللغوية في مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بياتو؟ ٢- كيف يتم تحسين عملية تعليم مهارة الكتابة باستخدام الألعاب اللغوية في مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بياتو؟	بوسيلة الألعاب اللغوية المناسبة لمهارة الكتابة يرجى من هذا البحث أن تكون قدرة الطلاب في حالة أحسن و أقدم في مهارتهم الكتابة.

الفصل الثالث منهج البحث

يتناول هذا الفصل على منهج البحث حيث يشمل على مدخل البحث ونوعه وتصميم البيانات ومصادرها وأساليب جمعها وفحص صحتها وتحليلها.
أ. نوع البحث وتعريفه

طبقا للموضوع الذي قدمته الباحثة وهو تنمية مهارة الكتابة من خلال الألعاب اللغوية فتستخدم الباحثة في هذا البحث المدخل الكيفي و المدخل الكمي . وتستخدم الباحثة هذين المدخلين لأسباب منها : (أ) تقصد الباحثة طلب المعلومات عن كيفية تعليم الكتابة الناجحة لتنمية مهارة الكتابة لطلاب مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو ، بطريقة البحث والنظر العميق في تخطيط و عملية التعلم و التعليم. (ب) تقصد الباحثة عرض المعلومات والحصول على النتائج تؤسس على الظواهر الموجودة. (ج). استخدمت الباحثة المدخل الكمي لأنها تحتاج إلى الرموز الأرقامية لإحصاء البيانات من الاختبار.

وأما نوع هذا البحث هو البحث الإجرائي أو البحث الموجه للعمل هو نوع من الأبحاث التي يقوم بها شخص يواجه مشكلات معينة في ميدان عمله أو حياته العملية ويضع خطة لحل هذه المشكلات، فهو أسلوب بحث يعتمد على مشكلات مباشرة تواجه الباحث لايجاد حل هذه المشكلات.⁵⁴ واختارت الباحثة بهذا النوع لأنها تريد أن تحل المشكلة الموجودة في هذه المدرسة وهي المشكلة في مهارة الكتابة لتكون الطلاب ماهرين وفاهمين جيدا في مهارة الكتابة خاصة في اللغة العربية التي تخالف بلغتهم الأم وهي الإندونيسية.

⁵⁴. ذوقان عبيدات و أصحابه. البحث العلمي. ص : ٢١٧

ب - مجتمع البحث وعينته

وأما المجتمع في هذا البحث هو صف الثامن، ولكثرة عدد الفصول للصف الثامن فاختارت الباحثة صف الثامن - أ، لأن حالة الطلبة في هذا الصف يحتاج إلى التنمية والعلاج في تعليم اللغة العربية خاصة في مهارة الكتابة. وعدد الطلبة في هذا الصف هو ١٨ طالبة و ١٨ طالباً.^{٥٥}

ج - مصادر البيانات

إن البيانات في البحث الكيفي هي البيانات اللفظية (data verbal) من الكلمات والأعمال والأحوال ويهتم هذا البحث إلى فهم المعنى.^{٥٦} في البحث الكيفي تحصل الباحثة على البيانات من المصادر الإنسانية (human resource) بوسيلة الملاحظة والمقابلة. وهناك توجد كذلك مصادر البحث التي ليست من الإنسان (non human resource)، منها من الوثائق المكتوبة، وقانون الحكومة، والرسائل الرسمية، وما أشبه ذلك. ومصادر البحث الصحيحة هي المحصول عليها في حالة طبيعية (natural setting). للحصول على البيانات فتتصل الباحثة بالخبراء لطلب تلك البيانات المقصودة وهم رئيس المدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية باتو وأستاذة اللغة العربية المعلمة في الفصل الذي يكون مفعولاً في هذا البحث والطلبة أنفسهم. واستخدمت الباحثة الطريقة المعينة العمدية (purposive sampling) في اختيار الخبراء الذين يتعلمون مهارة الكتابة.

وما يتعلق بمصدر البيانات تأخذ الباحثة مصدر البيانات المكتوب من الوثائق و الإختبار، و أوراق الواجبات للطلاب، والدفتر الخاص المستخدمة لترقية مهارة الكتابة المسمى بالكتاب للكتابة والقراءة في

⁵⁵ الوثائق المدرسية سنة ٢٠٠٧-٢٠٠٨ م

⁵⁶ نونج مهاجر، *Metodologi Penelitian Kualitatif*، (يونيكرتا : Rake Sarasin، ٢٠٠٠)، ص : ٤٤

العربية (BTA / Baca Tulis Al Qur'an). وكذلك بأوراق الإجابة لإمتحان الطلاب من الإمتحان النصفى والإمتحان النهائى.

أما المصادر الأساسية هي ملاحظة عملية تعليم اللغة العربية خاصة في عملية تعليم مهارة الكتابة التي تشتمل إلى تصنيف عملية الكتابة من معرفة الأحرف العربية وكتابتها ثم كتابة الكلمة ثم كتابة الجملة ثم كتابة الفقرة والغاية هي تعبير المشاعر والأفكار تحريرياً.

والمصادر الإضافية هي رئيس مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو و الوثائق المتعلقة بتعليم مهارة الكتابة ومشكلاته.

وتستخدم الباحثة في هذا البحث أدوات جمع البيانات وهي :

١ - الملاحظة

لكشف البيانات المحتاجة إليها في هذا البحث تستخدم الباحثة طريقة الملاحظة بالمشاركة ويقال أيضاً بالملاحظة المباشرة هي طريقة بحيث تكون الباحثة جزءاً من النشاطات اللغوية المدروسة أي تقوم الباحثة بملاحظة سلوك معين من خلال اتصالها مباشرة بالأشخاص أو الأشياء التي تدرسها⁵⁷. وتكتب الباحثة وتسجل البيانات المهمة أثناء الملاحظة.

عملية الملاحظة لا تجري نحو الحقائق المنظورة فحسب، بل نحو الحقائق المسموعة والحسية أيضاً. وهناك أشياء أخرى مثل العبارات والبيانات المعبرة في عملية التعليم.

وتستخدم الباحثة هذه الطريقة لطلب البيانات المتعلقة بمادة مهارة الكتابة وكيفية عملية التعليم التي قدمتها الأستاذة أثناء عملية التعلم والتعليم، وكيفية تصحيح أخطاء الكتابة.

وتستخدم الملاحظة بدون المشاركة وتقال أيضاً بالملاحظة غير المباشرة وهي طريقة بحيث تكون الباحثة تلاحظ وتراقب النشاطات

⁵⁷ ذوقان عبيدات، وآخرون، البحث العلمي: مفهومه، وأدواته، وأساليبه، (عمان الأردن: دار الفكر، ١٩٩٣)، ص: ١٤٩.

الموجودة غير أنها لا تكون جزءاً منها. وتختار الباحثة هذه الطريقة لكونها تمكن مبرزتها في تمكين الباحثة من أن تلاحظ السلوك كما يحدث فعلاً في الواقع بصورة طبيعية.

وتقوم الباحثة بالملاحظة في أواخر شهر مارس من العام الدراسي ٢٠٠٧ / ٢٠٠٨ م. وكانت الملاحظة بطريقة تقديم الأسئلة إلى مدرس اللغة العربية ورئيس المدرسة، و النظر بحالة تعليم اللغة العربية في الفصل. في هذه المرحلة ستقوم الباحثة بالملاحظة مباشرة كل ما يتعلق بهذه العملية التعليمية التي يقوم بها مدرس اللغة العربية. هذه الملاحظة تشتمل على نشاطات المدرس في تقديم المادة واستخدام الوسيلة التعليمية واستراتيجيتها وما شابه ذلك. وكذلك الملاحظة على جميع نشاطات الطلاب طوال عملية التعليم في الفصل الدراسي من اهتمامهم بها وغيراتهم واشتراكهم مع أصدقائهم وما إلى ذلك. وأدوات الملاحظة المستخدمة في هذه المرحلة هي ورقة الملاحظة.

وبجانب ذلك للحصول على البيانات المعينة في تكميل هذا

البحث يجمعها الباحث عن طريق ما يلي:

- المقابلة: لمعرفة رأي المدرس عن عملية تعليم اللغة العربية بالألعاب اللغوية وخبراته طوال تعليم هذه اللغة.
- الاختبار القبلي: لمعرفة قدرة الطلاب في تكوين الجمل العربية قبل تطبيق عملية تعليم اللغة العربية بالألعاب اللغوية.
- الاختبار البعدي: لمعرفة قدرة الطلاب في مهارة الكتابة بعد تطبيق عملية تعليم اللغة العربية بالألعاب اللغوية.
- الاستبانات: لمعرفة خبرات الطلاب طوال تعلم اللغة العربية ورأيهم عن عملية تعليم اللغة العربية بالألعاب اللغوية.

٢ - المقابلة

المقابلة هي طريقة لجمع المعلومات التي تمكن الباحثة من إجابة تساؤلات البحث أو اختبار فروضه، وتعتمد على مقابلة الباحثة للبحوث وجها بوجه بغرض طرح عدد من الأسئلة من قبل الباحثة والإجابة عليها من قبل المبحوث أو يقال أنها طريقة طلب البيانات بطريقة الحوار والتساؤل بين الباحثة والفاعل أو الخبير.^{٥٨}

فالمقابلة المناسبة لكشف البيانات في هذا البحث هي المقابلة الدقيقة (deep interview)، وهي مقابلة حرة توجه فيها الباحثة أسئلتها على حسب دليل المقابلة بالموضوع الذي يدور حوله ثم تترك الحرية للخبير أن يتكلم كما يريد وتتدخل الباحثة من حين إلى آخر ليدفع الخبير وتشجعه على الكلام. وتستخدم الباحثة هذه الطريقة لطلب الحقائق والبيانات المتعلقة بالمواد التعليمية لمهارة الكتابة وعملية تقديمها واستخدامها الطلبة و كيفية تصحيح أوراق الواجبات وإصلاحاتها. وتقوم الباحثة بالمقابلة في أواخر شهر مارس من العام الدراسي ٢٠٠٧ / ٢٠٠٨ م. و كانت المقابلة بطريقة تقديم الأسئلة إلى مدرس اللغة العربية ورئيس المدرسة.

٣ - الإختبار

وهي طريقة البحث لطلب الحقائق والبيانات من الوثائق والكتب والمجلات والرسائل والمذكرات وغيرها من المواد المكتوبة.^{٥٩} فبهذه الطريقة ستكشف الباحثة الحقائق أو البيانات على المواد المخططة، وأهداف تعليم مهارة الكتابة، والمناهج، والخطة الدراسية، و

⁵⁸ ليكسي مولومج، المرجع نفسه، ص: ١٣٥

⁵⁹ سوهريسي أريكونتو، *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek* (جاكرتا: Rineka Cipta، ١٩٩٨)، ص: ٢٣٦

أحوال الطلبة، وتأسيس مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية باتو، وأوراق الواجبات لمهارة الكتابة، و تصحيحها الأستاذ، وتعاليقه.

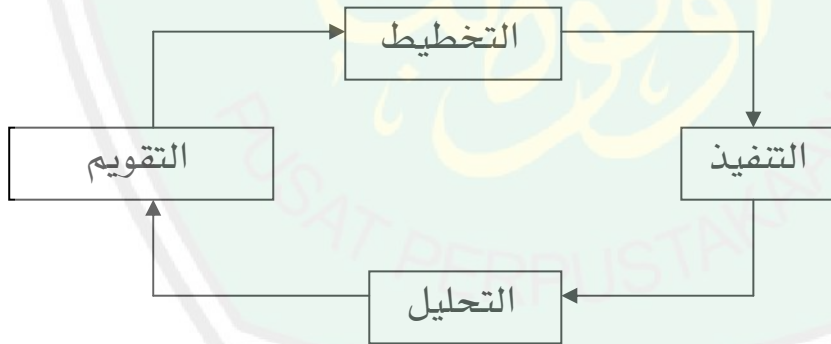
٤ . الإستبانات

وهي طريقة البحث لطلب الحقائق والبيانات من الوثائق التي أجابها التلاميذ من الأسئلة التي تتعلق بتعليم اللغة العربية وما يتعلق بها. وتستعملها الباحثة لتيسيرها في تفسير البيانات وتحليلها.

د- تخطيط عملية البحث.

وخطة عملية البحث التي تستخدمها الباحثة هي الخطوات التي تيشر إليها لويس و إيليوت عن خطوات البحث الإجرائي الصفي وهي: يتم البحث في أربع خطوات، وهي: (١) وضع الخطة (التخطيط)، (٢) والإجراء العملي (التنفيذ)، (٣) والملاحظة، (٤) والتقويم. كما يتضح من الرسم الآتي:^{٦٠}

جدول : ٣



والشرح من الرسم السابق هي: (١) تشخيص الآراء والمشكلات العامة، (٢) الفحص بالحالة أو الواقعة في ميدان البحث، (٣) تخطط الخطة العامة، (٤) تنمية الخطة الأولى، (٥) التطبيق بالخطة الأولى، (٦) إقامة التقويم، (٧) تصحيح الخطة لإجراء الخطة الثانية والثالثة.

ص ٢٣٤ : (Bandung. PT Remaja Rosdakarya. 2006). ط.١. Syamsuddin, *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*.

فيجري هذا البحث على الدورات المتكررة حتى تحل المشكلات التي يواجهها هذا النوع من التعليم وتتم الأهداف المقررة في هذا البحث. ولتوضيح ذلك فيما يلي جدول لخطوات هذا البحث:

أ - التخطيط

- ١- إعداد مادة الدرس و تصميمها على وجه منهجي.
 - ٢- تصميم خطة تدريس اللغة العربية. وهذه الخطة تحتوي على ما يلي:
 - طريقة التدريس المستخدمة بالألعاب اللغوية
 - وسيلة التعليم المستخدمة هي الصورة والقراطس.
 - إجراء التعليم هو الافتتاح وتطبيق الكتابة بالألعاب اللغوية والاختتام
 - التقويم هو الاختبار بوسيلة الألعاب اللغوية
 - ٣- تصميم أدوات جمع البيانات، منها ورقة الملاحظة وورقة المقابلة والاستبيانات والاختبارات.
 - ٤- تقرير معيار النجاح كما يلي:
- جدول : ٤

الدرجة	معيان النتيجة	معيان الكفاءة التي حصل عليها الطلبة
جيد جدا	٧٦ - ٩٠	التلاميذ قادرين في وصل الحروف وتكوين الجملة و ترتيب الكلمة لتكون جملة أو فقرة صحيحة تامة
جيد	٦١ - ٧٥	التلاميذ قادرين في وصل الحروف وتكوين الجملة و ترتيب الكلمة لتكون جملة أو فقرة صحيحة غير تامة
مقبول	٤٦ - ٦٠	التلاميذ قادرين في وصل الحروف وتكوين الجملة و ترتيب الكلمة لتكون جملة أو فقرة لم تكن صحيحة

ب. التنفيذ

سيجرى هذا البحث في الفصل الثاني - أ بمدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية باتو للسنة الدراسية ٢٠٠٧/٢٠٠٨. وكانت الباحثة مشتركة مع مدرسة اللغة العربية في عملية التعليم باعتبارها متعاونة في هذا البحث وفق خطة التدريس المقررة. وتجرى هذه العملية التعليمية ثلاث لقاءات في كل دور. والدور الذي حدده الباحثة ثلاث دورات.

ج. التحليل.

بعد عملية جمع البيانات و تصبح المعلومات متوفرة لدى الباحثة من المقابلة وجداول الملاحظة والإختبارات والاستبانات ، تبدأ الباحثة في تنفيذ تحليل البيانات وتفسيرها. وتحليل البيانات الموجودة في هذا البحث يتوقع في وقت واحد مع عملية جمع البيانات وهذا التحليل عمل مشكل يحتاج إلى التأمل الدقيق والصبر الطويل لأن طرق جمع البيانات العديدة تسبب إلى تنوع البيانات المجموعة.

ولتتمكن الباحثة من تحليل المعلومات أوالبيانات لأبد لها من تهيئتها أولاً للتحليل باختصار يمكن القول بأن خطوات تحليل البيانات كالتالي:
١. عرض البيانات

يشتمل عرض البيانات على عملية التحرير والتنظيم حتى ترتيب البيانات في الجدول وكذلك عملية اختصار جمع البيانات وتفريقها إلى الفكرة والفصيلا المعينة أو إلى الموضوع المعين. فعرض البيانات كمجموعة البيانات المنتظمة والمرتبة حتى يمكن من استنباطها وتخطيط أية خطوة منها، فبهذا العمل تقوم الباحثة بتحرير وتنظيم تلك البيانات.

٢. تصنيف البيانات وتبويبها

بعد أن تطبق الباحثة أدواته وتجمع من البيانات، فتقوم بتصنيف البيانات التي تقوم بجمعها. والتصنيف هو ترتيب نسقي للمعلومات تبدأ بوضع الأشياء ذات الصفات المشتركة في مجموعات كبيرة، ثم تقسيم كل مجموعة كبيرة إلى الوحدات الصغيرة إلى أنواع، والأنواع إلى أجناس. وبمعنى آخر فإن التصنيف هو وضع كل فرد في فئة خاصة بها بحيث تسهل معرفته وتميزه عن غيره.^{٦١}

ثم تعمل على نقل البيانات من هذه الأدوات إلى جدول للتبويب وفقا لنظام مناسب حتى يمكن تحليلها وتفسيرها على نحو منظم.^{٦٢} تقوم الباحثة في هذه الخطوة بتحديد وتعيين البيانات النافعة والبيانات غير النافعة حتى تبقى لديها البيانات النافعة، ثم تفرق الباحثة البيانات المجموعة وتفصلها على حسب مشكلة البحث التي قدمتها.

٣. تحليل البيانات وتفسيرها

وتحليل المعلومات في هذا البحث يتم بصورة كيفية فحسب، والتحليل الكيفي يعني أن التركيز في معالجة الواقعة والأحداث الجارية سواء في الماضي أو الحاضر على ما تدركه الباحثة منها وتفهمه وتستطيع تصنيفه ولمحة العلاقات التي ملاحظتها ملاحظة عقلية.

وتحليل البيانات الكيفية هو بحث وصفي ابتداءً بفصيلة البيانات المناسبة بالناحية وبعضها ثم إتيان الشرح وإعطاء معنى المعلومات في كل بعض من الناحية والعلاقة بين الناحية والناحية الأخرى. إذن في التحليل والشرح على سبيل الجمع إلى الأسئلة بكيفية الاستقرائية وفي التحليل الأخير تستعمل على سبيل الجمع بين الناحية الأخرى لجعل رموز المعنى لأخذ التلخيص العام، وليس من المستحيل وجود التحليل يترقى إلى

⁶¹ جابر عبد الحميد جابر، و أحمد خيرى كاظم، *مناهج البحث فى التربية وعلم النفس*، الأردن: دار النهضة العربية، (١٩٧٨)، ص: ٣٦٠

⁶² المرجع السابق، ص: ٣٦٤

الناحية الخاصة وهذه الخطوات كدور خاص. تستخدم الباحثة المنهج الوصفي كما أنه يهدف لتصوير الأحوال والحوادث والوقائع المتعلقة بموضوع البحث ٦٣ ثم تحلل الباحثة بمنهج التحليل النقدي.

و تفسير مجموعة من البيانات يعني أن تقوم الباحثة بمحاولة تشكيل هذه البيانات على أساس مجموعة من المصطلحات الأساسية التي قد تكون إطارا نظريا تظل الباحثة مؤمنة به سواء تؤيده نتيجة بحث معين أم تعارضه وتستخدم التفسير النقدي.

٤- فحص صحة البيانات

لما كانت البيانات التي جمعتها الباحثة متوفرة كاملة لا بد لها أن فحصت تلك البيانات المجموعة قبل أن تحلل وتفسرها لتكون نتائج البحث صالحة ضابطة.

أثناء عملية التحليل لا بد للباحثة أن تقوم بعملية فحص صحة البيانات لتقرير صحة البيانات في هذا البحث. فللحصول على البيانات والاكتشافات الصحيحة استخدمت الباحثة طريقة المراقبة الدقيقة و طريقة المقارنة هي الطريقة لعلاقة صحة البيانات بالأشياء الموجودة خارج البيانات نفسها للفحص أو المقارنة.

وهناك بعض الطرق لفحص صحة البيانات هي ٦٤ طول الاشتراك، وعمق الملاحظة، والتثليثي، ومناقشة الأصحاب، وتحليل الحالة السلبية، وكفاءة المراجع، ومراقبة الأعضاء، وتفصيل الشرح، وحسابه.

⁶³ سوهرسيمي أريكونتو، المرجع نفسه، ص: ٢٤٥

⁶⁴ ليكسي مولومج، المرجع نفسه، ص: ١٧٥

ومن هذه الطرق لفحص صحة البيانات فاخترت الباحثة ما

يليق ببحثها وهي:

١. طول الاشتراك : للحصول على المعلومات الصحيحة فتحتاج الباحثة إلى طول اشتراك الباحثة في سائر النشاطات والبرامج والعملية المتعلقة بمادة مهارة الكتابة التي تريد بحثها.
٢. عمق الملاحظة : لمعرفة صحة البيانات ولكشف الخصائص في الظروف الملائمة بالمشكلات التي تريد حلها، ففي حاجة إلى الملاحظة العميقة الدقيقة نحو كل ما تكون مادة البحث، فلا تزال تقوم بالملاحظة ما لم تحصل على البيانات الصحيحة.
٣. التثليثي هو إحدى الطرق لفحص صحة البيانات باستخدام عامل أو شيء خارج البيانات نفسها لفحص تلك البيانات أو للموازنة، واستخدمت الباحثة هذه الطريقة للمقارنة بين البيانات الموجودة و عندما وجدت الاختلافات بين البيانات المجموعة من الملاحظة والوثائقية، أو بين الوثائقية و المقابلة، أو بين الملاحظة و المقابلة.
٤. مناقشة الأصحاب ، لتصل الباحثة إلى صحة البيانات فعرضتها على بعض الأصحاب ليناقدوها ويصلحوا ما يلزم إصلاحه، وبهذه المناقشة ستكتشف فيها عن المعلومات الصحيحة الضابطة.

د. التقويم

في هذه المرحلة ستقوم الباحثة بإقامة الامتحان لمعرفة فهم الطلاب عن الدرس بعد تنفيذ الألعاب اللغوية المناسبة بالموضوع المدروس. وبعد ذلك تقييم الباحثة بإعطاء النتيجة والمعيار الذي يناسب بالمعيار المقرر وإذا

كانت النتيجة لم تحصل إلى درجة المرجوة فتحاول الباحثة بحل المشكلات الموجودة وهي بإعطاء نوع الألعاب اللغوية الأخرى حتى تتقدم مهارة الطلاب وكفائتهم في الكتابة خاصة في كتابة الجملة الإسمية والفعلية الصحيحة.

وعلى ضوء هذا النتيجة والتحليل بعد إقامة التقويم تستطيع الباحثة أن تستخلص المزايا والنقائص من عملية التعليم اللغة العربية بالألعاب اللغوية في إطار تحسينها وتعزيزها في الدور التالي.



الفصل الرابع عرض البيانات و تحليلها

يحتوي هذا الفصل على مبحثين هما عرض البيانات و تحليلها ومناقشتها. وفي عرض البيانات تعرض الباحثة لمحة عن مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية وتعليم اللغة العربية فيها نحو التصوير عن عملية الفعل الفصلي على التلاميذ في الفصل، مع كشف الأحوال الواقعية في تطبيق ترقية مهارة الكتابة والمنهج المقرر المستخدم والطريقة التعليمية و مشكلاتها. ثم تتم بحثها بتحليل البيانات التي حصلت عليها الباحثة من ميدان البحث بطريقة الملاحظة والمقابلة والإختبار والإستبانات.

المبحث الأول عرض البيانات

أ. لمحة عن مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو.

١. تاريخ تأسيس مدرسة هاشم أشعري بباتو.

مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو من مدارس التي تكون تحت رعاية مؤسسة مشهورة بباتو هي مؤسسة نهضة العلماء. كانت هذه المدرسة تساوي بمكانة مدرسة المتوسطة الحكومية عامة، وتكون في ظل وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية. تنشأ هذه المدرسة في سنة ١٩٥٦ م باسم مدرسة تربية المعلمين والمعلمات الدينية الأولى لنهضة العلماء أو شهرت بـ Pendidikan Guru Agama Pertama NU / PGAP NU.

وفي سنة ١٩٧٣ م تتغير اسمها إلى مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية لتحل مكان اسم مدرسة تربية المعلمين والمعلمات الدينية

الأولى لنهضة العلماء، وفي هذه السنة أيضا تُطبق هذه المدرسة بمنهج التعليم لتخصص المدرسة المتوسطة الإسلامية سنة ١٩٧٣ كما قررها القرارات من وزارة الشؤون الدينية رقم ٣١ سنة ١٩٧٢ التي تشمل على تغيير الإسم و التنظيم وكذلك المنهج. ويشمل هذا المنهج على المواد الدراسية في العلوم العامة والعلوم الدينية والمهارات اليدوية. ولنيل الغاية المرجوة فاحتاجت هذه المدرسة إلى التجديد في أي مجالات.

ولكون هذه المدرسة التي تحت رعاية المؤسسة " نهضة العلماء " فتطور بعد هذه السنة المدارس من جميع المراحل مثل مدرسة نور الجنة للمرحلة الروضة، ومدرسة مفتاح العلوم للمرحلة الابتدائية، ومدرسة هاشم أشعري للمرحلة المتوسطة، ومدرسة هاشم أشعري للمرحلة الثانوية. كانت هذا المدارس تنمو بسرعة وتتبع ما جرت من حوائج العلوم الجارية حتى تكون من مدارس مشهورة بياتو.

وأما المنهج المستخدم في هذه المدرسة هي المنهج الذي قرره وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية. ولحصول الأهداف التعليمية استخدمت هذه المدرسة نوع المنهج الأحسن والمناسب لتقدم التلاميذ كما كان الآن التي تستخدم KTSP. ومن ناحية المواد الدراسية المعلمة، تتكون من المواد للعلوم الدينية والعلوم العامة.

٢ - رؤية ورسالة المدرسة

إن هذه المدرسة من مدارس إسلامية المشهورة بياتو، وجعلها المجتمع مكانا خاصا لها مزايا كثيرة و ترحى منها التقدم التربوي عامة واستعداد مستقبل أبناء الأمة لذلك كانت هذه المدرسة كمركز العلوم الدينية والعامة للشباب والأمة لها خصوصية بالنسبة للمؤسسة الأخرى. منها أن هذه المؤسسة تطبيع العقيدة القوية، والروح العميقة، والأخلاق الحسنة،

والعلوم الواسعة، وكذلك روح الإخلاص التي تصلح أن تتورّ الحياة في المجتمع. بجانب ذلك أن لها كذلك رؤية ورسالتها.

ومن رؤية هذه المؤسسة الاسلامية هي: "لتحقيق الإنسان المؤمن المتقي بالله جل وعلا المؤسس على فهم أهل السنة والجماعة فهما ومستوعبا وعارفا بالعلوم والتكنولوجيا ويخلق بخلق حسن. وجعل مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو كمدرسة التي تفوق من غيره في نواحي كثيرة منها الناحية النوعية والقيمة، وفائقة في العلوم والتكنولوجيا، وكذلك تكون فائقة في الإيمان بالله والتقوى إليه". والعناصر المؤيدة لهذه الرؤية هي :

- (١) كانت هذه المدرسة تفوق على غيره في منهج التعليم وتنميته
- (٢) كانت هذه المدرسة تفوق على غيره في تنمية مقاييس التربية ومعلموها
- (٣) كانت هذه المدرسة تفوق على غيره في تنمية عملية التعليم والتعلم
- (٤) كانت هذه المدرسة تفوق على غيره في تنمية الوسائل التعليمية
- (٥) كانت هذه المدرسة تفوق على غيره في تنمية مقاييس المتخرجين
- (٦) كانت هذه المدرسة تفوق على غيره في قيمة المؤسسة وتديرها
- (٧) كانت هذه المدرسة تفوق على غيره في حصول المصرف التربوي
- (٨) كانت هذه المدرسة تفوق على غيره في تقييم النتائج التعليمية وغير التعليمية.

وأما من ناحية رسالة هذه المدرسة هي: " لتكوين الشباب مستقل وأديب ونافع لمن حوله من المجتمع وذي إمام بجميع العلوم والتكنولوجيا". والعناصر المؤيدة لهذه لرسالة هي:

- (١) تنفيذ المقاييس في تنمية منهج التعليم
- (٢) التنفيذ في ترقية الأمانة عند المعلمين
- (٣) المحاولة في تنمية الابتكار ويشجع المعلمين أن يبتكر ويخترع في جميع مجال التعليم والتعلم

- (٤) التنفيذ في تنمية الوسائل التعليمية
 (٥) التنفيذ في محاولة ترقية قيمة المتخرجين
 (٦) التنفيذ في محاولة ترقية قيمة المؤسسة والمدرسة وتديرها
 (٧) التنفيذ في محاولة التنمية في حصول المصرف التربوي
 (٨) التنفيذ في محاولة تنمية النتائج التعليمية وغير التعليمية.^{٦٥}

٣. منهج التعليم

إن منهج التعليم المستخدم في هذه المدرسة هي منهج التعليم الذي يكون جاريا في عصرنا الحاضر أي استخدمه أكثر المدارس هو منهج التعليم KTSP أو المنهج الذي يصمم لكل وحدة دراسية، وهذه يهدف ليكون عملية التعليم والتعلم يحصل إلى الأهداف المنشودة.

٤. المدرسون و التلاميذ

إن المدرسين والمدرسات لهذه المدرسة "هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو" ليسوا قاصرين على خريجي هذا المدرسة وإنما المدرسون فيها من خريجي المعاهد الإسلامية والجامعات حول مدينة مالانج. و مدرسو اللغة العربية في هذه المدرسة من المتخرجين في تخصص تعليم اللغة العربية من الجامعة (الليسانس). وكذلك أكثر منهم متخرجون من المعاهد، ويعلم بعضهم الدروس الأخرى مثل اللغة الإنجليزية، والفقه، والعقيدة والأخلاق، وأهل السنة والجماعة.

وعدد المدرسين وخلفية دراستهم يمكن النظر في الملحق لهذا لبحث.^{٦٦} وعدد المدرسين في هذه المدرسة هي ٤٧ مدرسا و ١٠ موظفا.

⁶⁵. لمحة مدرسة هاشم أشعري. العام الدراسي ٢٠٠٧؟ ٢٠٠٨

⁶⁶الوثائق المكتوبة لمدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو سنة ٢٠٠٧ / ٢٠٠٨

أما التلاميذ الذين يشتاقون العلوم في هذه المدرسة يتكونون من ٥٥٩ تلميذا. وتفصيل التلاميذ الذين يتعلمون العلوم في هذه المؤسسة الاسلامية كما تظهر في الجدول التالي:

جدول : ٥

رقم	سنة دراسية	عدد المسجلين	صف السابع		صف الثامن		صف التاسع		العدد الكلي
			عدد الطالب	عدد الصف	عدد الطالب	عدد الصف	عدد الطالب	عدد الصف	
١	٢٠٠٤-٢٠٠٥	٣١٥ شخصا	٢٠٤ تلميذا	٨	٢٩٤ تلميذا	٧	٢٩٤ تلميذا	٧	٨٨٦ تلميذا
٢	٢٠٠٥-٢٠٠٦	٢٠٥ شخصا	١٧١ تلميذا	٥	٢٨٤ تلميذا	٧	٢٧٠ تلميذا	٧	٧٢٥ تلميذا
٣	٢٠٠٦-٢٠٠٧	٢٠٠ شخصا	١٨٣ تلميذا	٥	١٦٢ تلميذا	٤	٢٧٥ تلميذا	٧	٦٢٠ تلميذا
٤	٢٠٠٧-٢٠٠٨	٢٤٠ شخصا	٢١٥ تلميذا	٦	١٨٣ تلميذا	٥	١٦١ تلميذا	٤	٥٥٩ تلميذا

٥. العوامل المؤيدة و المعوقة

كما قد شهر بيننا على أن لا بد على كل شخص أن يحاول ويبدل نفسه بكل الجهد لحصول ما أراد، كما في شعار العرب "وما اللذة إلا بعد التعب". فكان العوامل المؤيدة والعوامل المعوقة لكل مؤسسة أو مدرسة من اللوازم، ولا سيما مدرسة التي تكون في حالة التطور. كما تقع في مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو، بكون هناك وسائل تؤيد تقدم المدرسة. ومن الوسائل كما تذكر الباحثة فيما يلي من نتيجة المقابلة برئيس المدرسة^{٦٧}.

المقابلة قامت بها الباحثة مع كياهي الحاج أحمد سيوطي دحلان في بيته، التاريخ ١٢ فبراير ٢٠٠٧. ^{٦٧}

إن النشاطات في مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو ،
من نشاطات التعليم المنهجية واللامنهجية. وهذه لوجود الوسائل المؤيدة لها ،
منها:

(١) الأساتذة

وفي تأدية النشاطات المدرسية كان المدرسون والمدرسات في هذا
المدرسة يخدمون أنفسهم ليس لأجل المال فقط وإنما لطلب الرضا من
الله. وهم يعلمون التلاميذ ويراقبونهم صباحا ونهارا. وأيضا لهم خلفية
تربوية متنوعة، من خريجي المعهد إلى خريجي الجامعة العامة،
ولكنهم لا ينظرون إلى اختلاف خلفيتهم التربوية في تأدية واجباتهم.
وهذه التي تؤيد وتدفع إلى استقامة التربية والتعليم في هذه المدرسة.

(٢) التلاميذ

إن التلاميذ الذين يتلقون العلوم في هذه المدرسة بجانب أنهم مسؤولون
بالنشاطات المدرسية، وهم أيضا فاعلون بها في المجتمع الذي يعيشون
فيه. والذي من المميزات التي تميز التلاميذ بالمدارس الأخرى هي
حماسة التلاميذ في تعلم العلوم دينية كانت أم عمومية، منهجية
كانت أم اللامنهجية، حتى حصلوا في عدة التقديرات في مجالات
كثيرة.

(٤) وسائل التعليم

لتستطيع المدرسة تيسير نشاطاتها سيرا حسنا فعليها أن تستحق
الوسائل التعليمية المؤيدة لها. وهذا الذي تقع في مدرسة هاشم أشعري
المتوسطة الإسلامية بباتو، أن الوسائل الموجودة تصلح أن تساعد
التلاميذ في تأدية نشاطاتهم المدرسية. ومن الوسائل المؤيدة لهذه
المدرسة هي المباني للفصول الدراسية، مكتب المدرسة، المختبر
اللغوي، المختبر للعلوم الطبيعية، المختبر الكومبيوتر، القاعة
الاجتماعية، الكومبيوتر، مختبر الابتكارات اليدوية، مركز

الهاتف للاتصال، شركة التلاميذ، المصلى، ستوديو الموسيقى،
ميدان الرياضي، والوسائل الأخرى المؤيدة لها.

(٥) العلاقة الاجتماعية

كانت مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو علاقة واسعة
جيدة بالمجتمع حولها، لأنها المدرسة المتوسطة الوحيدة التي تقع في
وسط المدينة و تنشأ منذ زمن قديم، حتى كثير من والدي المجتمع
بباتو وحوله يرسلون أبناءهم ليتلقوا العلوم في هذه المدرسة إستعدادا
لمستقبل الإسلام بعد.

بجانب العوامل المؤيدة السابقة فنتيجة الملاحظة طوال البحث
وجدت الباحثة أن من عوائق المدرسة الأساسية هي الثروة المادية والطاقة
البشرية (SDM).

إن الطاقة البشرية التي تقصد هنا هي أن التلاميذ الذين لهم زاد
مادي في مواصلة الدراسة إلى المرحلة الأعلى أو الجامعة لا يزالون قليلا.
بعكس ذلك هناك طالب ذو همة قوية وقدرة عقلية ولكنه يعوقه العامل
المادي.

ب - اللغة العربية وتعليمها بمدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو.

البحث في اللغة العربية وتعليمها بهذه المدرسة تحتوي على خلفية
تعليم اللغة العربية، ومنهج اللغة العربية، والوسائل المستخدمة في تعليم
اللغة العربية، والمشكلات في تعليم اللغة العربية، وأسس التعليم والتربية
في هذه المدرسة.

١ - خلفية تعليم اللغة العربية.

إن اللغة العربية بجانب لغة القرآن والحديث، وهي كذلك اللغة
المستخدمة في الكتب الإسلامية التي تكون مصدرا للعلوم الإسلامية.
واعتبرت هذه المدرسة أن اللغة العربية من اللغات الأجنبية التي يجب

على جميع طلابها الفهم واستيعابها، لأنّ باستيعاب اللغة العربية يقدر التلاميذ بالفهم عن العلوم الاسلامية التي مصدرها اللغة العربية. هذه كما قاله رئيس المدرسة فيما يلي:

"يجب على جميع طلاب مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بياتو أن يفهموا ويستوعبوا اللغة العربية. لأنها لغة القرآن ولغة الحديث. كما في أحد الشعار الجاوي أن من أدوية القلوب الخمسة هي قراءة القرآن بتدبر معانيه. وكذلك بكون اللغة العربية هي اللغة المستخدمة في الكتب الإسلامية المؤيدة في تعليم العلوم الدينية والعلوم الإسلامية. وإن لم يستوعبوا عليها فصعب عليهم الفهم بالعلوم السابقة".⁶⁸

ولهذا الغرض، فعلى التلاميذ أن يستوعبوا العلوم الاسلامية حقيقة الاستيعاب، وليستطيع التلاميذ استيعاب العلوم الاسلامية فعليهم أن يتعلموا اللغة العربية لأن أغلبية مواد العلوم الاسلامية مكتوبة باللغة العربية. واستيعابهم نحوها يساعدهم على فهم مضمون الكتب حقيقة الفهم.

إن تعليم اللغة العربية فيها يعقد ثلاث مرات في الأسبوع، أي أن للغة العربية ثلاث حصص في الأسبوع، ولكل حصة تستغرق ٤٠ دقيقة، بعدد التلاميذ بين ٣٥ طالبة لكل فصل. وينعقد تعليم هذه اللغة لجميع الفصول الموجودة في الوقت نفسه.

وفي هذه المدرسة فصل متخصص للغة العربية وفصل غير متخصص لها. وهناك فرق كبير وواضح بين الفصل المتخصص للغة العربية والفصول الأخرى. إن الفصل المتخصص للغة العربية تعيينه ليس بوسيلة الاختبار

⁶⁸ نتيجة المقابلة التي قامت بها الباحثة مع رئيس مدرسة هاشم شعري المتوسطة الاسلامية بياتو (سيد: سيف الأنوار، بإدارة

الالتحاق في بداية التعليم بهذه المدرسة، وإنما وجود هذا الفصل على حسب كفاءة التلاميذ اللغوية.

٢ - منهج تعليم اللغة العربية

البحث في المنهج فلا بد من البحث في أهداف التعليم، والمادة المدروسة، ووسائل التعليم، وطريقة التعليم، والتقويم أو التقدير. وستبحث الباحثة في الصفحات التالية جميعاً مختصراً.

(أ) أهداف تعليم اللغة العربية

إن لكل شيء هدف، وفي تعليم اللغة العربية بمدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو كذلك هدف يريد الوصول إليه. والهدف الأقصى من تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة هو قدرة التلاميذ على القراءة وفهم كتب المصادر أو المراجع المكتوبة باللغة العربية. وهذا كما قاله أحد أساتذة اللغة العربية في هذه المدرسة:

"إن الغرض الأقصى من تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة هو أن يقدر التلاميذ على قراءة القرآن والكتب التراثية والكتب الإسلامية المدونة باللغة العربية. وأما الأغراض الأخرى كمقدرة التلاميذ على أن يتكلموا أو أن يستمعوا الكلام العربي أو الكتابة بها صحيحة".⁶⁹

إن اللغة العربية في هذه المدرسة من المواد الأساسية التي يجب على كل طالب وطالبة أن يتعلمها وكذلك كانت اللغة العربية كهوية نفسية مدرسية. فلذلك على كل طالب وطالبة أن يكون لديه الكفاءة اللغوية الكافية حتى يقدر على القراءة وفهم المواد المدروسة قراءة صحيحة وفهما جيداً. ومن هنا نعرف أن هدف تعليم اللغة

المقابلة التي قامت بها الباحثة مع أحد أساتذة اللغة العربية بمدرسة نور العلوم الإسلامية الدينية كيونساري مالانج، ١٢ ٦٩
فبراير ٢٠٠٧، في مكتب المدرسة.

العربية بهذه المدرسة ليس إلا مهارة القراءة فحسب وليست فيها المهارات اللغوية الأخرى ولو كانت مهارة القراءة والإستماع أكثر من مهارتين الآخرين.

(ب) مادة اللغة العربية

أمّا مواد اللغة العربية المدروسة في هذه المدرسة محدودة، أي أنّ الكتاب المستخدم لتعليم اللغة العربية هو كتاب الذي يشتمل على المواد المحتاجة لمقابلة الامتحان الوطني. وتعليم هذا الكتاب على حسب الموضوع أي التعليم الموضوعي ولا يوسع المدرس بالمعلومات الأخرى. بجانب كتاب الذي فرضها المدرسة فلا بد للطالب أن يستحق الكتاب المؤيد وهو كتاب مجموعة الأوراق للواجبات المنزلية وهو كتاب "الفتاح".

٣. وسائل تعليم اللغة العربية

إن الوسائل التعليمية حسّية كانت أم غير حسّية تلعب دورا هاما لإيضاح المعلومات التي أوصلها المدرس إلى أذهان التلاميذ، وبدونها ستؤدي إلى نقصان فهمهم نحو المواد المدروسة. وفي تعليم اللغة العربية في مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الاسلامية بباتو يستخدم المدرسون وسائل الإيضاح إلا أن الوسائل المستخدمة بسيطة، أي لا يستخدم المختبر اللغوي قط لأن حالة المختبر اللغوي الفاسد ولم يصلح، إذا، الوسائل المستخدمة هي الكتب المدروسة والوسائل الموجودة والمهيئة في الفصل الدراسي مثل السبورة والطباشير والبطاقات.⁷⁰

ومدرسة هاشم أشعري المتوسطة الاسلامية بباتو لها الوسائل التعليمية المؤيدة لتعليم اللغة العربية مثلا المختبر اللغوي الذي يلعب دورا هاما لترقية والتنمية المهارات اللغوية الأربع، لكن من الأسف حالته الآن فاسدة

الملاحظة التي قامت بها الباحثة خلال شهر أبريل إلى يولي سنة ٢٠٠٨ في مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الاسلامية بباتو. 70

حتى لا يستطيع أن يستفاد منه. وقبل سنتين انخفضت رغبة التلاميذ في تعليم اللغة العربية.

٤ - طريقة تعليم اللغة العربية

فمن المعروف بأن لكل التعليم له طرائق خاصة، كما كان في مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو. وفي تعليم اللغة العربية هم يستخدمون طريقة الانتقائية.

وكانت استراتيجية مدرسي اللغة العربية في التعليم، هي قد يتكلموا باللغة العربية أثناء عملية التعليم، والأكثر بالإنجليزية، وهذا يهدف إلى تعويد التلاميذ على الاستماع والكلام باللغة العربية ولو كان قليلا. وعند تعليم مهارة الكلام يدرس المدرسون عن طريقة قراءة نص الحوار وترجمته، ويشرفون على التلاميذ عند قراءة نص الحوار وترجمته وتطبيقه، وكذلك يأمرهم بالتعبير عن نص الحوار تعبيرا مكررا بأسلوبهم، وفي مادة الحوار هم يستخدمون بدور الألعاب والتطبيق عن الحوار، وفي مهارة الاستماع هم يستمعون المدرس، وفي مهارة الكتابة أمرت المدرسة بكتابة المفردات و ترجمة النص.

وهذه الطرق جميعا توجه إلى استيعاب القواعد اللغوية. أي نستطيع أن نقول بأن الطريقة المستخدمة هي طريقة القواعد والترجمة، لأن هدف تعليم اللغة العربية ليس إلا قدرة التلاميذ على القراءة وفهم النصوص العربية بل للكلام والكتابة أيضا. وهذه مناسبة بما قالها أحد المدرسين حين سألتها الباحثة عن سبب استخدام طريقة القواعد والترجمة، وهي تقول:

"نحن نستخدم هذه الطريقة لأننا نريد من التلاميذ القدرة على القراءة الصحيحة وفهمهم النصوص العربية فهما جيدا، ولا نطلب منهم الكلام أو القدرة على الاستماع. فلذلك نستخدم الطريقة القديمة وهي طريقة القواعد والترجمة لا غير، وهذه بالنظر إلى كفاءة التلاميذ وخلفية دراستهم الذين يتخرجون من

المدرسة الابتدائية الحكومية العامة ولم يتعلموا العربية من قبل. ولو كان بالحقيقة نريد أن يكون الغاية في تعليم اللغة العربية هذه لنيل الغاية بالمهارات اللغوية الأربع كلها جيدة".^{٧١}

وهذا القول يؤيده رئيس المدرسة:

"بالحقيقة، كانت الغاية أو الهدف المرجو من تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة هي أن يستطيعوا التلاميذ في جميع المهارات اللغوية الأربع، لكن بالنظر إلى خلفية دراستهم الذين لم يتعلموا العربية من قبل، فكانت القراءة والفهم باللغة العربية فقط من نوع "النجاح" وهذه من أحد الحجج التي قدمها آباء التلاميذ حينما وضعوا أولادهم أن يتلقوا العلوم في هذه المدرسة".^{٧٢}

إذا، كانت هذه الطريقة تعد مناسبة بهم في تعليم وتعلم اللغة العربية.

٥ . تقويم تعليم اللغة العربية

كان المدرسون يقومون كلاً من المهارات اللغوية الأربع (الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة) عند عملية تعليم اللغة العربية في أثناء الدرس وكل نهاية الوحدة من الدرس (ولو كان في بعض الأحيان، شكل التقويم بسيطة). وفي تقويم استيعاب التلاميذ في مهارة الكلام يأمر المدرس بعض التلاميذ بالحوار أمام القسم، وفي مهارة الكتابة يأمر المدرس بكتابة التعبير أو الأسلوب الشائعة و ترجمة النص أو الحوار ترجمة صحيحة.

⁷¹ المقابلة التي قامت بها الباحثة مع إحدى أستاذات اللغة العربية بمدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو، ١٢ مايو

٢٠٠٨ في إدارة المدرسة.

⁷² المقابلة التي قامت بها الباحثة برئيس المدرسة بمدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو، ١٢ مايو ٢٠٠٨ في إدارة رئيس المدرسة.

٦ . مشكلات تعليم اللغة العربية

وجود المشكلات أو المعوقات في تأدية برنامج ما، لمن اللوازم التي يواجهها القائم به. بالمشكلات التي تقدر الفرد أن يصل إلى غرض يقصده أو إلى منى يتمنونه. لا سيما في عملية التعليم أن المشكلات شيئ لا بد منه، مثلا المشكلات الآتية من نفس المدرس، والمشكلات من التلاميذ (المتعلمين)، والمشكلات من مادة الدرس، والمشكلات من الوسائل المستخدمة أو طريقة التدريس. ولكن كيفما كانت المشكلات ظاهرة سوف يأتي بعدها حلها ومخرجها، "إنّ مع العسر يسرا ثم إنّ مع العسر يسرا".^{٧٣} وهذه المشكلات هي التي يواجهها المدرس أو التلاميذ و المشكلات التي تتعلق بالوسائل التعليمية.

المشكلات الأساسية التي يواجهها مدرسو اللغة العربية في التعليم هي المشكلات التي تتعلق بأهداف الدرس. يعني أن أهداف تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة هي أنهم لم يصلوا إلى الحصول في المهارات اللغوية الأربع، لأن الحصول إلا المهارتين من المهارات اللغوية الأربع هما مهارة القراءة والكتابة (ولو كانت الكتابة في مستوى الإبتدائي أو بسيطة). هذه كما قاله مدرسة اللغة العربية فيها عن هذه المشكلة:

"صعب عليّ أن أبذل جهدي بأنواع الابتكارات في تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة لأن حالة التلاميذ الذين لم يتعلموا العربية من قبل إلا قليلا منهم الذين يعرفونها، والمعرفة التي عرفها التلاميذ إلا من ناحية قراءة العربية، إذا، هم يقرؤون اللغة العربية كما قرؤوا القرآن، فكيف أن نصل إلى الإستماع الجيد والكتابة الجيدة؟، وهذه تؤكد بقلّة رغبة التلاميذ في تعليم وتعلم اللغة العربية".^{٧٤}

⁷³القرآن، الانشراح (٩٤): ٥-٦.

⁷⁴المقابلة بأحد مدرسي اللغة العربية بمدرسة نور العلوم الاسلامية الدينية كبونساري مالانج، ١٣ فبراير سنة ٢٠٠٧ في مكتب المدرسة.

ومن نتيجة المقابلة السابقة تظهر أن أهداف الدرس في تعليم اللغة العربية لم تصلوا إلى أحسن الغاية.

بجانب أهداف الدرس التي لم تصلوا إلى أحسن الغاية، من المشكلات التي يواجهها المدرسة في تدريس اللغة العربية هي نقصان أو قلة استخدام الوسائل التعليمية المناسبة. والوسائل التعليمية الموجودة لا يمكن انتفاعها أكثر في عملية التدريس. لأن الوسائل الموجودة المهمة مثلا المختبر اللغوي الذي يكون فاسدا ويحتاج إلى الإصلاح. فلذلك يصعب لمدرسي اللغة العربية استخدام هذه الوسائل التعليمية لتوضيح المعلومات الموصلة.

أما المشكلات التي يواجهها التلاميذ طوال تعلمهم اللغة العربية هي ما يتعلق بطريقة التدريس التي سار عليها المدرسون. إن الطريقة المستخدمة في إيصال المعلومات عندهم لم تتنوع، المدرسون لم يتبحروا بطرق تدريس العلوم. إن المدرسين عند نظر بعض التلاميذ لم يعرفوا أهداف تعليم اللغة العربية^{٧٥}. المدرسون يعلمون التلاميذ الكتب المقررة فحسب بدون التوسيع والتبحر بها. وهذه جميعا تؤدي إلى ضياع همة التلاميذ في تعلم اللغة العربية.

بجانب طريقة التدريس التي يستخدمها مدرسو اللغة العربية أن الوسائل التعليمية التي استخدمها المدرسون كذلك قليلة ولم تأت بالنتج الكبير لدى التلاميذ. لأن وسائل الإيضاح المستخدمة لم تنتج الخبرات الجديدة في تعلم اللغة العربية. هذه كما قاله بعض التلاميذ عندما سألت الباحثة:

“أنا لم أشعر شيئا من المنافع والخبرات مدة تعلمي اللغة العربية لأن المدرسين لم يشرحوا ولم يبينوا الأهداف من درس اللغة العربية قبل بداية الدرس. والمدرسون كأنهم لم يفكروا

75 المقابلة ببعض طلبة مدرسة نور العلوم الاسلامية الدينية كيونسارى مالانج، في التاريخ ١٣ فبراير ٢٠٠٧ خلال أوقات راحتهم.

ولم يسعوا بأن يجدوا طريقة التدريس المناسبة حتى أستطيع أن أتمتع بها. المدرسون كذلك لم يقدرُوا ولم يتبحروا في استخدام الوسائل التعليمية، وهذا يسببني وأكثر أصحابي في عدم الحماسة ونقصان الرغبة في تعليم وتعلم اللغة العربية.^{٧٦}

بهذه الظواهر السابقة اعتبر بعض التلاميذ أن اللغة العربية من المواد المتكاملة للمواد الأخرى ولم تعط شهما علميا و عمليا معنويا حتى ترقى المعلومات والمعارف لهم. والواقع أن اللغة العربية من المواد التي تعد مفتاحا لانكشاف العلوم المتنوعة الشاملة انكشافا تاما. وبدونها يستحيل للفرد أن يستوعب العلوم الاسلامية خصوصا والعلوم العامّة، لأن اللغة مفتاح العلوم.

76 نتيجة مقابلة الباحثة مع بعض الطلبة في كيفية استخدام طرق التدريس والوسائل التعليمية، في التاريخ ٢ مايو ٢٠٠٨ في ساحة المدرسة.

المبحث الثاني تحليل البيانات

بعد الإطلاع على البيانات المعروضة في الصفحات السابقة، تؤد الباحثة في الصفحات الباقية أن تبحث في تحليل البيانات ومناقشتها التي حصلت عليها الباحثة من ميدان البحث. وتركزت الباحثة تحليلها في الأمور المتعلقة بتعليم وتعلم اللغة العربية على الأخص في مهارة الكتابة و الأمور التي تتعلق بها، منها الطرائق التعليمية ووسائلها والأخير تقويمها. والبحث في طريقة التعليم و الوسيلة المستخدمة في تعليم مهارة الكتابة أكثر بالنسبة للبحث في العناصر الأخرى. و في عملية التحليل تتمسك الباحثة بالبيانات المحصول عليها و الأسس النظرية التي تكلمتها الباحثة في الفصل الثاني مع مراعاة البحوث السابقة.

١. إجراء البحث العلمي في الفصل

قبل إجراء البحث، تقوم الباحثة بالاختبار القبلي بأخذ موضوع نص الكتاب "الذهاب إلى المدرسة" لمعرفة كفاءة مهارة كتابة التلاميذ. ويهدف هذا الاختبار القبلي إلى معرفة كفاءة مهارة الكتابة واستخدام القواعد الصحيحة، وكما قد رجتها الباحثة فالغاية هي كتابة الجملة الصحيحة إسمية كانت أم فعلية.

٢. استراتيجية تعليم اللغة العربية

مدرسو اللغة العربية في مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بياتو من المتخرجين في تخصص تعليم اللغة العربية من الجامعة (الليسانس). وكذلك كان بعض منهم يتخرجون من المعاهد، ويعلم بعضهم الدروس

الأخرى مثل اللغة الإنجليزية، والفقه، والعقيدة والأخلاق، وأهل السنة والجماعة.

وكانت استراتيجية مدرسي اللغة العربية في التعليم، هي أن يتكلموا باللغة العربية أثناء عملية التعليم، ولو كان في بعض الأحيان، لأن الأكثر باللغة الإندونيسية وهذا يهدف إلى تعويد التلاميذ على الاستماع والفهم باللغة العربية. وبعد النظر إلى عملية التعليم، فاستنتجت الباحثة بأن عملية التعليم التي تهدف إلى تنمية مهارة كتابة التلاميذ تكون في حالة النقصان. وكذلك باستخدام الوسائل التعليمية المستخدمة في تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم مهارة الكتابة.

٣. تقويم تعليم اللغة العربية

كان المدرسون يقومون كل من المهارات اللغوية الأربع (الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة) عند عملية تعليم اللغة العربية في أثناء الدرس وكل نهاية الوحدة من الدرس. وفي تقويم استيعاب التلاميذ في مهارة الكتابة يأمر بعضهم التلاميذ بكتابة ما نظرهم حول المدرسة وتقديمها أمام أصحابهم.

ولمعرفة فهم التلاميذ فعلى المدرس أن يقوم بالتقويم. وعملية التقويم في مهارة الكتابة لا بد أن تكون في ضوء المعايير السابقة: أولاً، على أن يكون محور الاهتمام في المراحل الأولى هو المضمون ليس الشكل، ثانياً الإهتمام بالشكل، ثالثاً يجب أن يصحح المدرس كتابات، رابعاً إعطاء النتيجة.^{٧٧}

ولمعرفة فعالية الألعاب اللغوية في تدريس مهارة الكتابة والمعرفة عن مدى نجاح التلاميذ بعد تقديم هذا الأسلوب، فتحلل الباحثة نتائج التلاميذ في مهارة الكتابة بالنتيجة لكل المعيار.

⁷⁷. علي أحمد مذكور. المرجع السابق. ص : ٢٢٢-٢٢٣

لمعرفة فعالية الألعاب اللغوية فى تدريس مهارة الكتابة فتقدم الباحثة البيانات المحتاجة حسب كفاءة التلاميذ فى مهارة الكتابة. تقدم الباحثة الاختبار القبلي والاختبار البعدي، وبعد المقارنة بين الاختبارين فتستطيع الباحثة أن تفسر هل هذه الوسيلة لها فعالية أم لا.

وبعد تقديم النتائج، فتقدم الباحثة مدى نجاح التلاميذ فى الفصل بعد إجراء الألعاب اللغوية فى تدريس مهارة الكتابة، لمعرفة فتقدم المعالجة الإحصائية التالية:

معدل من مجموع النتائج فى الفصل يستخدم لنقص المجموع ثم يضرب.

النتيجة - معدل النتائج = بقية النتيجة ثم تضاعف بقية النتيجة. مجموع من تضاعف بقية النتيجة (مجموع التلاميذ - ١) = نتيجة مختلفة (Variance).

أما نتائج التلاميذ فى الدور الأول وتفسيرها (انظر: الجدول ٤).

٤. إجراء تدريس اللغة العربية بالألعاب اللغوية

الفصل الذى تجرى فيه عملية التعليم والتعلم باستخدام الألعاب اللغوية فى تدريس مهارة الكتابة هو الفصل الثامن - ب (VIII B). وهذا هو إجراء البحث فى ذلك الفصل:

١. خطة الدرس

المادة	: اللغة العربية
الموضوع	: مكتبة المدرسة
المستوى	: المتوسطة
الصف / المرحلة	: الثامن - أ / الثانية
الزمن	: ١٤٠ دقيقة
مقدمة	: دقيقتان

شرح التنفيذ	: دقيقتان
الإجراء والتنفيذ	: ٢٥ دقيقة
الطريقة	: الطريقة المباشرة
التقويم والتصويب	: ١٠ دقيقة
والاختتام	: دقيقة واحدة

الأهداف :

الأهداف العامة

يرجى من تعلم هذا الموضوع أن يكون التلاميذ مستطعين أن يلفظوا ويعرضوا ويعبروا أفكارهم عن "مكتبة المدرسة" سليمة وصحيحة باستخدام "عوامل النصب في فعل المضارع" في جملة إسمية وفعلية.

الأهداف الخاصة

يرجى أن يكون التلاميذ من :

مهارة الكلام :

١. أن يلفظوا المفردات الجديدة فصاحة وطلاقة
٢. أن ينطقوا "مادة الحوار" بالنبر والتتغيم سليمة
٣. أن يطبقوا الحوار أزواجاً
٤. أن يستخدموا المفردات في الجملة شفهاً صحيحة

مهارة الاستماع :

١. أن يسمعوا المفردات الجديدة صحيحة
٢. أن ينطقوا ويقلدوا المفردات المسموعة سليمة
٣. أن يستخدموا المفردات المسموعة في الجملة

مهارة القراءة :

١. أن يقرؤوا الحوار صحيحة
٢. أن يفهموا النص جيدة

٣. أن يخرجوا الأفكار الرئيسية من النص

٤. أن يجيبوا الأسئلة حسب مضمون النص صحيحة

مهارة الكتابة :

١. أن يكتبوا المفردات الجديدة حسب الموضوع إملأيا

٢. أن يستخدموا المفردات في الجملة الصحيحة

٣. أن يجيبوا الأسئلة التحريرية صحيحة

٤. أن يكونوا الجملة بالكلمة المعينة

٥. أن يكونوا الجملة البسيطة بتطبيق القواعد المعينة

٢. إجراء الخطة

في المقدمة :

- أعدت الباحثة المادة و نوع اللعب المناسب بمستوى الدارسين والمثير لاهتماماتهم وميولهم.
- تدخل الباحثة الفصل بأن تحمل كل ما يعينها في نجاح عملية التعليم.
- تلقى الباحثة السلام إلى التلاميذ وهم يردونه معا وتساءل عن أحوالهم ذلك اليوم وكذلك تعطي المقدمة للمجاملة.
- تهيئة أذهان التلاميذ للدرس
- تقديم العلاقة بين المادة الدراسية في الأيام الماضية والمادة التي ستدرس
- إعطاء المقدمة للموضوع الجديد بالأمر البسيطة والسهلة، لتعطي الصورة والفهم عن المادة الجديدة إجماليا (بموضوع مكتبة المدرسة في الدور الأول، وموضوع " كرة القدم" في الدور الثاني، وموضوع " المهنة" في الدور الثالث).

عملية التعليم والتعلم:

مهارة القراءة :

- إعطاء المقدمة المناسبة بالموضوع
- تكتب المعلمة الموضوع على السبورة ويليه الأسئلة (تشجيعا للتلاميذ للقراءة)
- أمر المعلمة بقراءة النص صامتة
- أمر المعلمة بقراءة النص جهرية لإصلاح القراءة الخاطئة
- إعطاء الفرصة حسب ٣ دقائق لفهم النص
- إعطاء الفرصة للتلاميذ أن يسألوا " ما " لم يفهموا
- إعطاء الأسئلة المتعلقة بالنص
- أمرت المعلمة بقراءة النص مرة ثالثة لاستتباط الأفكار الرئيسية من النص.

مهارة الكلام :

- تمهد المعلمة للدرس تمهيدا مناسبيا
- تعطي العلاقة بين المادة الماضية والمادة القابلة
- تعطي الأمثلة المتعلقة بالموضوع
- تأمر التلاميذ نطق المفردات شفويا مقترنا بالجملة
- تعرض المعلمة الصورة وتعطي الأمثلة
- يجيب التلاميذ الأمثلة صحيحة حسب التنغيم والنبر بالطلاقة والفصاحة
- اهتمت المعلمة بالأجوبة وتقوم بالإصلاح عن الخطيئات الشائعة
- تنطق المفردات صحيحة

مهارة الاستماع

- تمهد المعلمة للدرس تمهيدا مناسبيا
- تعطي العلاقة بين المادة الماضية والمادة القابلة
- قرأت المعلمة والطلاب يستمعون

- قلد التلاميذ واحدا فواحدا
- كتب التلاميذ ما سمعهم صحيحة

مهارة الكتابة

- تمهد المعلمة للدرس تمهيدا مناسباً
- تعطي العلاقة بين المادة الماضية والمادة القابلة
- تعرض المعلمة النماذج عليهم ببعض الكلمات والمفردات الجديدة
- للإملاء، تكتب المعلمة الكلمات في السبورة والتلاميذ يقومونها بنطق الشكل الأخيرة أو تملي المعلمة الكلمات والتلاميذ يكتبون.
- وللخط، قرأت المعلمة الكلمات والتلاميذ يكتبونها صحيحة أو كتب التلاميذ على الدفتر أو السبورة بشكل تام.
- ثم قرأ التلاميذ كتابتهم أو يكتبونها على السبورة
- تقيم المعلمة باصلاح الكتابة التي كتبها التلاميذ
- وفي اللقاء الثالث أو الرابع أعطى المدرس المراجع بالألعاب اللغوية.

٣. المصدر والموضوع

المصدر : كتاب الطالب "الفتاح" Pembuka Wacana Secara Terarah لفصل ٨. ب.
اللغة العربية. الناشر: مكتبة الفتاح. صولو. جاوى الوسطى. ٢٠٠٦م.

الموضوع :

والموضوعات التي تدرس هي :- في الدور الأول "مكتبة المدرسة".
ص: ٢٧-٣٨. وفي الدور الثاني "كرة القدم". ص: ٣٩-٤٩. وفي
الدور الثالث "المهنة". ص: ٥٠ - ٦٠.

وعملية تعليم مهارة الكتابة بالألعاب اللغوية لكل دوره كما يلي :

أ - للدور الأول :

الموضوع : مكتبة المدرسة ص: ٢٧ - ٣٨.

وأنواع الألعاب اللغوية المستخدمة في هذا الدور هو: **أولاً** الذاكرة، واسم لعبه : ماذا تتذكر من هذه الأشياء. كانت المعلمة تقدم الصور على التلاميذ وتخبرها بعد فترة، وتساءل المعلمة التلاميذ عما يتذكرون من الصور. وتقع هذه العملية في يوم الجمعة ، ٢٥ أبريل سنة ٢٠٠٨ م في الخصة الأولى.

(الدور الأول)

طريقة : الكتابة من الصورة

لعب : الذاكرة

الإسم : _____

أجب السؤال التالي حسب الصورة التي تقدمها المعلمة، وضعها في جملة مفيدة!

أ - الصورة.

١- أين أحمد الآن ؟

٢- ماذا يعمل أحمد ؟

٣- ما لون الكتاب ؟

٤- ما اسم الكتاب ؟

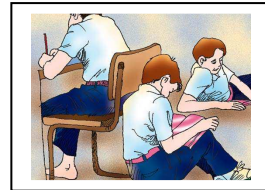


٦- أين التلاميذ ؟

٧- ماذا يعملون ؟

٨- عما يهتمون ؟

٩- لماذا يكتبون ؟



وثانياً، الصور، واسم لعبه : تكوين الكلمة من الصورة ووصف الصورة. والتنفيذ من هذا اللعب: يطلب المعلمة إعادة ترتيب الحروف وكتابتها في المربعات الخالية ثم الوصل بينها وكتابتها في المستطيلات ثم رسم خط بين الكلمة والصورة المناسبة. وفي وصف الصورة، قدمت المعلمة صورة بالمفردات المعينة وطلبت من الطلبة أن يعبروا الصورة وصفاً صحيحاً. وتقع هذه العملية في يوم الخميس من ٨ بشهر مايو سنة ٢٠٠٨ م في الخصة الأولى.

(الدور الأول)

طريقة : كتابة الجملة من الصورة

لعب : وصف الصورة

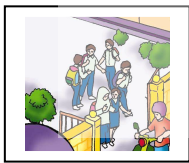
الإسم : _____



١. ماذا تريدين ؟



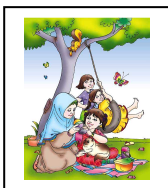
٢. ماذا تريدين ؟



٣. ماذا تريدين ؟



٤. ماذا تريدين ؟



٥. ماذا تريدين ؟

وثالثاً، القصص، واسم لعبه : أكمل القصة. وتقع هذه العملية في يوم الجمعة من ٩ بشهر مايو سنة ٢٠٠٨ م في الخصة الأولى والثانية.

(الدور الأول)

طريقة : مواصلة الكتابة

لعب : أكمل القصة

الإسم : _____

وصلتُ
أريدها
يسمحني
رفٍ
أستعيرها
الفصل الثاني
مكتبة المدرسة
أفعل
بطاقة
جريدة

مكتبة المدرسة

أدرس في المدرسة المتوسطة هاشيم أشعاري في
 وذات يوم أمرني الأستاذ لأن
 الوظيفة المنزلية بأخذ الأخبار عن تنمية التربية من
 الجريدة. ولكن ليس لي فأذهب إلى
، وبعد أن إليها أطلب
 الجريدة من إلى رفٍ آخر. فوجدت الجريدة
 التي فحملتها إلى الموظف ل..... فأعطي
 الاستعار إليه ف..... الموظف استعارها.

ب - للدور الثاني :

الموضوع : "كرة القدم" . ص : ٣٩-٤٩

وأنواع الألعاب اللغوية المستخدمة في هذا الدور هو: أولاً التخمين،

واسم لعبه : هل تعرف السبب. وتقع هذه العملية في يوم الخميس من ١٥
بشهر مايو سنة ٢٠٠٨ م في الخصة الأولى.

(الدور الثاني)

طريقة : التعبير ما في الأذهان

لعب : هل تعرف السبب

الإسم : _____

أجب الأسئلة التالية !

- ١- لماذا يطارد الأصحاب ساحة المدرسة ؟ _____
- ٢- لماذا يمارس التلاميذ كرة القدم ؟ _____
- ٣- لماذا أوجب المعلم التلاميذ مشاركة المباراة في كرة القدم ؟ _____
- ٤- لماذا حضر التلاميذ إلى الميدان ؟ _____
- ٥- لماذا يصرح التلاميذ مرتفعاً جداً ؟ _____
- ٦- لماذا يفرح التلاميذ فرحاً تاماً ؟ _____
- ٧- لماذا ينال التلاميذ الكأس ؟ _____
- ٨- لماذا أمر الأستاذ بالممارسة ولو كان بعد المباراة ؟ _____
- ٩- لماذا يحب التلاميذ بلعب كرة القدم ؟ _____
- ١٠- لماذا بعض الناس يفضلون كرة القدم ويجعلها هواية ؟ _____

وثانياً، جفساو، واسم لعبه : كتابة الجمل وترتيب الكلمات

لتكون فقرة.

(الدور الثاني)

طريقة : مواصلة القصة

لعب : Jigsaw (ترتيب الكلمة لتكون فقرة)

الإسم : _____

التنفيذ

لكل فقرة تعطى لفرقة واحدة ولكل فرقة خمسة طلاب

القصة :

قد حان حفلة اليوم الرياضي الوطني فعقدت المدرسة عدة المبارات منها كرة القدم بين الفصول. فكان جميع التلاميذ يستعدون في مشاركة هذه المباراة. هم يمارسون ويدربون أنفسهم في لعب كرة القدم كل يوم وفي يوم الأحد صباحاً كان محمد يريد أن يذهب إلى بيت علي ودعاه لدعوة جميع أصحابه في فريق لعب كرة القدم. ولكن كان علي لا يستطيع أن يشاركه في دعوة أصحابهما لأنه يريد أن يرافق أمه في الذهاب إلى بيت عمه، ثم يشترك في ممارسة كرة القدم بعد مرافقة أمه. فيدعو محمد أصدقاءه منفرداً. وبعد فترة قليلة اجتمع محمد وأصدقائه في الميدان. وبدأ محمد في تقسيم وظيفة اللاعبين مثل من يكون حارس المرمى والمدافع وجناح الأيمن وجناح الأيسر ووسط الأيمن ووسط الأيسر والمهاجم. واتفق محمد وأصدقائه في تقسيم هذه الوظيفة وبيدؤون في اللعب. وبعد أن جرى اللعب قدر ربيع الساعة جاء علي متبسماً وأخبره محمد على أنه كمهاجم واتفق علي إليه. واستمر اللعب حتى الساعة العاشرة صباحاً وهم يلعبون بكل حماسة وفرحة. ثم اجتمعوا واتفقوا على أن مساء اليوم سيلعبون مرة أخرى.

وفي المساء اجتمع محمد وأصدقائه للعب كرة القدم مرة ثانية. فهم يلعبون ويلاحظون بعضهم بعض ويتيقنون أن مشاركتهم في اللعب جيدة ويستعدون لمباراة الغد.

وفي اليوم التالي، قد حان وقت المباراة، فاستعد جميع التلاميذ في اشتراكها. ونادى لجان المباراة التلاميذ كلهم لاجتماع في ميدان المدرسة. فتبدأ المباراة بدعوة فرقتين واستقبل التلاميذ الآخرين هذه الدعوة بصرخ عالي مشجعا لهم.

ثم كانت لجنة المباراة تدعو فرقة محمد للدفع عن فرقة أخرى. فاستقبلوا هذه الدعوة بفرح واستعداد تام. فتقع المباراة ساخنة بكون اللاعبين من فرقتين يلعبون بجيد وحماسة مقترنا بصوت التلاميذ العالي. وبعد أن تحاول فرقة محمد لعبا جيدا فنالت على نتيجة الفائز في المباراة فهم مسرورون على هذه الحالة.

ثم تتادي لجنة المباراة محمدا كرئيس الفرقة لأن يستلم الكأس من رئيس المدرسة أمام التلاميذ. فيتقدم محمد مستجيبا إليها. فصرخت فرقة محمد بقول: "نحن فائزون - نحن فائزون" متكررا.

Hari perayaan hari olah raga nasional telah tiba, maka sekolahan mengadakan berbagai macam perlombaan antara lain adalah sepak bola antar kelas. Maka semua siswapun bersiap-siap untuk ikut serta dalam perlombaan ini. Mereka berlatih main sepak bola setiap hari.

Pada hari minggu pagi, Muhammad ingin pergi ke rumah Ali untuk memanggil teman-temannya dalam satu kesebelasan sepak bola. Tetapi Ali tidak bisa ikut memanggil teman-teman mereka berdua karena dia harus mengantarkan ibunya pergi kerumah pamannya. Kemudian ia ikut latihan main sepak bola setelah mengantarkan ibunya.

Kemudian Muhammad pun memanggil teman-temannya sendiri. Selang beberapa waktu Muhammad dan teman-temannya berkumpul di lapangan. Dan Muhammad mulai membagi tugas para pemain seperti ada yang menjadi penjaga gawang bek, sayap kanan, sayap kiri, kanan dalam, kanan kiri dan penyerang. Maka Muhammad dan teman-temannya sepakat atas pembagian tugas ini dan merekapun kemudian bermain.

Kemudian setelah permainan berlangsung sekitar 15 menit, Ali datang dengan tersenyum dan Muhammad memberitahukannya bahwa ia sebagai penyerang dan Alipun sepakat.

Permainanpun berlanjut sampai jam 10 pagi. Mereka bermain dengan sangar semangat dan gembira. Kemudian mereka berkumpul dan sepakat untuk bermain kembali nanti sore.

Dan di sore harinya Muhammad dan teman-temanya berkumpul untuk bermain sepak bola lagi. mereka bermain dengan saling memperhatikan antar sesama dan yakin bahwa mereka sudah siap untuk mengikuti perlombaan besok.

Keesokan harinya, perlombaanpun telah tiba, maka semua siswa bersiap siap untuk ikut serta. Kemudian panitia memanggil semua siswa untuk berkumpul di lapangan sekolah. Dan perlombaanpun dimulai setelah panitia memanggil dua kesebelasan, dan para siswa menyambut panggilan ini dengan teriakan yang keras sebagai dorongan/support bagi para pemain.

Kemudian panitia memanggil kesebelasan Muhammad untuk menghadapi kesebelasan yang lain. Maka merekapun menyambut panggilan ini dengan rasa senang dan kesiapan. Terjadilah perlombaan yang sangat seru karena antar dua kesebelasan bermain dengan sangat bagus dan semangat dengan disertai teriakan para siswa yang sangat keras. Namun yang berhasil memenangkan pertandingan ini adalah kesebelasan Muhammad maka merekapun merasa senang dengan hal ini.

Kemudian panitia memanggil Muhammad sebagai kapten kesebelasan untuk menerima piala dari kepala sekolah didepan semua siswa. Dan berteriaklah kesebelasan Muhammad dengan berkata "kita pemenang-kita pemenang" dengan berulang-ulang.

ب - للدور الثالث :

الموضوع : "المهنة" . ص : ٥٠ - ٦٠ .

وأنواع الألعاب اللغوية المستخدمة في هذا الدور هو: أولاً الكلمات، واسم لعبه : من أنا ؟. وتقع هذه العملية في يوم الخميس من ٢٩ شهر مايو سنة ٢٠٠٨ م في الخصة الأولى .

(الدور الثالث)

طريقة : الكتابة من الأذهان

لعب : من أنا ؟

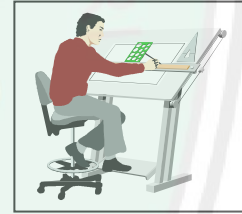
الإسم : _____

أجب هذه التعريفات بالكلمة المناسبة !

- ١ - أنا أسوق الطائرة، أنا أعمل من المطار إلى آخر. من أنا ؟
- ٢ - أنا من أولياء المجتمع، أنا أعمل لمساعدة رئيس الجمهورية، أنا أعمل في الوزارة، من أنا؟
- ٣ - أنا أسوق السيارة، أنا أرافق شخصا إلى أي مكان بأجرة. من أنا ؟
- ٤ - أنا أعالج الطبيب، أنا ألبس زيا أبيضاً في العمل، أنا أعمل في المستشفى. من أنا؟
- ٥ - أنا أصمم المباني وأبنى المباني والشوارع والمدارس والمساجد وغير ذلك. من أنا ؟
- ٦ - أنا أعمل في البيت، أنا أدبر البيت وما فيه. من أنا ؟
- ٧ - أنا أذيع البرامج المذيعية. من أنا ؟
- ٨ - أنا أزرع الزرع. أنا أعمل في المزرعة. من أنا ؟
- ٩ - أنا أعلم التلاميذ. أنا أعمل في المدارس. من أنا ؟
- ١٠ - عملي الكتابة. أنا أعمل في الإدارة. من أنا ؟

وثانياً، الكلمات . وطرائقها أعدت الباحثة الصورة وطلبت من الصورة لتكوين الجملة من الصورة. وتقع هذه العملية في يوم الجمعة من ٣٠ شهر مايو سنة ٢٠٠٨ م في الخصة الأولى والثانية.

كون فقرة من هتين الصورتين !



وثالثا، القصص. وعملية هذا اللعب، قدمت المعلمة قصة ممتعة جذابة مثيرا للطلاب. وطلبت من الطلاب لكتابة القصة مرة أخرى عن مضمون القصة. وتقع هذه العملية في يوم الخميس من ٥ بشهر يونيو سنة ٢٠٠٨ م في الخصة الأولى.

(الدور الثالث)

لعب : كتابة القصة
الإسم : _____
القصة :

الأعمال أي مهن الناس كثيرة ومتنوعة منهم من يكون تاجرا ومنهم من يكون فلاحا ومنهم من يكون طبيبا وغير ذلك من المهن. وكل المهن نافعة لهم ولإجتماعهم. وكذلك بأسرتي التي تتكون من ستة أشخاص. هم جدي الذي يعمل تاجرا، وجدتي تعمل فلاحا، أبي و أمي اللذان يعملان معلمان وأخي الكبير الذي يعمل مهندسا و أنا كطالب العلم في مدرسة الثانوية الحكومية الثالثة مالانج.

أنا الآن أتعلم بجهد. لأن لي أمل في المستقبل أريد أن أكون طبيبا، لأن الطبيب من عمل ممتاز جيد. يستطيع الطبيب أن يعالج ويداوي المرضى كل يوم إما في المستوصف أو في المستشفى. وأدعو الله أن يجيب دعائي ويحقق آمالي لأنه على كل شيء قدير.

اكتب قصة مرة أخرى بلغتكم !

٥. التقييم

ولنيل الهدف التعليمي المرجو، قامت الباحثة بالتقييم على أنشطة التعليم والتعلم في اللغة العربية خاصة في تنمية مهارة الكتابة باستخدام الألعاب اللغوية المناسبة لمهارة الكتابة والموضوعات المدروسة وكذلك بالإستيعاب عن المفردات وتكوين الجملة الإسمية والفعلية. ولمعرفة حصول تنفيذ هذه الالعب واستجابة الطلاب بهم قدمت الباحثة النتائج والبيان لكل دور.



جدول (٦) : بيان النتيجة للدور الأول

الرقم	الإسم	اللعب			المعدل		الدرجة	في المئة
		ذاكرة	وصف الصورة	أكمل القصة	النفسي	الفصلي		
١	فرا ديس بنتانا	٨٥	٨٠	٧٥	٨٠		جيد	% ٥
٢	محمد أكوس منير	٨٠	٧٥	٧٥	٧٧		جدا	
٣	ديوي نور	٧٥	٧٠	٦٥	٧٠			% ٦٧
٤	أمة اللتين	٦٥	٧٥	٧٠	٧٠			
٥	لينجاء . أ	٦٥	٦٥	٧٠	٦٧			
٦	محمد إلهام	٦٥	٦٥	٧٠	٦٧			
٧	رياض البديعة	٦٠	٦٥	٧٥	٦٧			
٨	بيعة روحاني	٦٠	٧٠	٦٥	٦٥			
٩	إوين مولدة	٧٠	٦٠	٦٥	٦٥			
١٠	محمد ريزا رزقي	٦٥	٧٠	٦٠	٦٠			
١١	محمد سوغنج	٦٥	٧٠	٦٠	٦٥			
١٢	مولدة نور	٦٥	٦٥	٦٥	٦٥			
١٣	مفتاح الهدى	٦٥	٦٠	٧٠	٦٥			
١٤	إيكا ديني	٦٠	٦٥	٦٥	٦٣			
١٥	فطريا إستقامة	٦٠	٦٥	٦٥	٦٣			
١٦	فوجي راهابو	٦٠	٦٥	٦٥	٦٣			
١٧	عفيف فخر الرازي	٦٥	٦٠	٦٠	٦٢			
١٨	أغونج ويدادا	٦٥	٦٥	٦٥	٦٢			
١٩	أطع . ن . هـ	٦٠	٦٥	٦٥	٦٢			
٢١	عارف بوذي	٦٥	٦٠	٦٠	٦٢			
٢٢	ديني فطري	٦٠	٦٥	٦٥	٦٢			
٢٣	فندي جهيو	٦٠	٦٠	٦٥	٦٢			
٢٤	محمد بسيط صديق	٦٠	٦٥	٦٥	٦٢			
٢٥	محمد داني أنوار	٦٠	٦٥	٦٥	٦٢			
٢٦	محمد فؤاد عبدالله	٦٠	٦٥	٦٥	٦٢			
٢٧	نادية تاهاني	٦٠	٦٠	٦٥	٦٢			
٢٨	عارف ستيان	٦٠	٦٠	٦٠	٦٠			
٢٩	رادي ديوي	٥٥	٦٠	٦٥	٦٠			
٣٠	راياني عائشة	٥٠	٧٠	٦٠	٦٠			
٣١	أحمد داود فردوس	٦٠	٦٥	٥٠	٥٨			
٣٢	مرأة الصالحة	٦٠	٦٥	٥٠	٥٨			
٣٣	ريتا وحيوني	٥٠	٦٥	٦٠	٥٨			
٣٤	تري سوسيلاتي	٦٠	٦٥	٥٠	٥٨			
٣٥	أمي مغفرة	٥٠	٦٠	٦٠	٥٧			
٣٦	رانديان إيكا	٥٠	٥٥	٥٠	٥٢			
٣٧	تري سونو رحمة	٤٥	٦٠	٥٠	٥٢			

وبعد تقديم النتائج وتفسيرها ، فتقدم الباحثة نسبتها حتى يعرف القارئ فعالية الألعاب اللغوية فى تنمية مهارة الكتابة للدور الأول وتحللها بواسطة الإحصائية. و نسبة نتائج التلاميذ: ١- مقبول: ٢٨ ٪ ، ٢- جيد: ٦٧ ٪ ، ٣- جيد جدا: ٥ ٪.

مجموع النتيجة هو ١٠٧٠ ، ومعدلها هو ٦٣ ، ومجموع من تضاعف بقية النتيجة هو ٢٢٧٠ حتى متوسطه المختلف هي ٥٧ ، ٣٠ ومعيار المتوسط المختلف هو ٥٢ ، ٥٠.



جدول (٧) : بيان النتيجة للدور الثاني

الرقم	الإسم	اللعب			المعدل		الدرجة	في المئة
		تخمين	جفساو	أكمل القصة	النفسي	الفصلي		
١	محمد أكوس منير	٨٠	٩٠	٨٠	٨٣	٧٤	٢٨ %	
٢	محمد سو غنج	٧٥	٩٠	٨٠	٨٢			
٣	فرلديس بنتانا	٨٠	٨٠	٨٠	٨٠			
٤	مرأة الصالحة	٧٥	٨٠	٨٥	٨٠			
٥	عفيف فخر الرازي	٦٥	٩٠	٨٠	٧٨			
٦	مولدة النور	٧٥	٨٥	٧٥	٧٨			
٧	فوجي راهابو	٧٥	٨٥	٧٥	٧٨			
٨	محمد بسيط صديق	٦٥	٩٠	٧٥	٧٧			
٩	محمد ريزا رزقي	٦٠	٩٠	٨٠	٧٧			
١٠	محمد إلهام	٧٠	٩٠	٧٠	٧٧			
١١	أحمد داود فردوس	٧٠	٨٠	٧٥	٧٥	٧٤	٧٢ %	
١٢	أنطع . ن	٦٠	٨٥	٨٠	٧٥			
١٣	عارف ستيوان	٦٥	٨٠	٨٠	٧٥			
١٤	ديوي . نور	٧٠	٧٥	٨٠	٧٥			
١٥	فندي جاهيو	٧٥	٩٠	٦٠	٧٥			
١٦	مفتاح الهدى	٧٠	٩٠	٦٥	٧٥			
١٧	أم مغفرة	٧٥	٨٥	٦٥	٧٥			
١٨	إيكا ديني	٦٥	٩٠	٦٥	٧٣			
١٩	ايوين مولدة	٧٠	٧٥	٧٥	٧٣			
٢١	محمد داني	٦٥	٨٠	٧٥	٧٣			
٢٢	نادية تاهاني	٦٥	٧٠	٨٥	٧٣			
٢٣	راذي دوي	٦٠	٨٠	٨٠	٧٣			
٢٤	رياض البديعة	٦٥	٨٠	٧٥	٧٣			
٢٥	عارف بودي	٦٥	٨٠	٧٠	٧٢			
٢٦	بيعة روحاني	٦٥	٧٥	٧٥	٧٢			
٢٧	إمة الإثنين	٦٥	٧٠	٨٠	٧٢			
٢٨	لينجاج	٧٠	٨٠	٦٥	٧٢			
٢٩	راياني عائشة	٦٥	٧٠	٨٠	٧٢			
٣٠	فطرية عائشة	٥٠	٧٥	٨٥	٧٠			
٣١	محمد فؤاد عبد الله	٦٥	٨٠	٦٥	٧٠			
٣٢	ريتا وحيوني	٦٥	٧٥	٦٥	٦٨			
٣٣	تري سونو رحمة	٦٥	٨٠	٦٠	٦٨			
٣٤	تري سوسيلاتي	٦٥	٧٠	٦٥	٦٧			
٣٥	أغونج	٥٠	٨٠	٦٥	٦٥			
٣٦	ديني فطري	٥٠	٨٠	٦٠	٦٣			
٣٧	رانديان	٥٠	٨٠	٦٠	٦٣			

وبعد تقديم النتائج وتفسيرها ، فتقدم الباحثة نسبتها حتى يعرف القارئ فعالية الألعاب اللغوية فى تنمية مهارة الكتابة للدور الثاني وتحللها بواسطة الإحصائية. و نسبة نتائج التلاميذ :

١- مقبول : فارغ (لا تلاميذ نالوا على هذه الدرجة)

٢- جيد : ٧٢ %

٣- جيد جدا : ٢٦ %

مجموع النتيجة هو ٨٠١. ومعدلها هو ٧٤

مجموع من تضاعف بقية النتيجة هو ٢٦٤٧ حتى متوسطه المختلفة هي

٧٨، ٢٢، ٨٨ و معيار المتوسط المختلف هو ٤ ، ٧٨



جدول (٨) : بيان النتيجة للدور الثالث

الرقم	الإسم	اللعب			المعدل		الدرجة	في المئة
		من أنا؟	كلمات	قصص	النفسي	الفصلي		
١	فرايس بنتانا	١٠٠	٨٥	٨٠	٨٨			
٢	محمد أمير	١٠٠	٨٥	٨٠	٨٨			
٣	بيعة روحاني	١٠٠	٨٥	٧٥	٨٧			
٤	أداود فردوس	١٠٠	٨٠	٧٥	٨٥			
٥	غفيف فخر الرازي	١٠٠	٧٥	٧٥	٨٣			
٦	لينجاج	١٠٠	٧٥	٧٥	٨٣			
٧	رياض البديعة	١٠٠	٧٠	٨٠	٨٣			
٨	أغونج ويدادا	١٠٠	٧٥	٧٠	٨٢			
٩	عارف ستيا بودي	١٠٠	٧٠	٧٥	٨٢			
١٠	ديوي	٩٥	٧٥	٧٥	٨٢			
١١	محمد بسيط صديق	١٠٠	٧٠	٧٥	٨٢			
١٢	رانديان	١٠٠	٧٠	٧٥	٨٢			
١٣	أطع النور	٩٠	٨٠	٧٠	٨٠			
١٤	عارف ستيوان	١٠٠	٧٠	٧٠	٨٠			
١٥	إيويين مولدة	١٠٠	٧٥	٦٥	٨٠			
١٦	رياني عائشة	١٠٠	٧٠	٧٠	٨٠			
١٧	أمة الإثنين	١٠٠	٧٥	٦٠	٧٨			
١٨	محمد فؤاد عبدالله	٩٥	٧٥	٦٥	٧٨			
١٩	محمد ريزا رزقي	١٠٠	٧٥	٦٠	٧٨			
٢١	مجدد سوغنج	١٠٠	٧٥	٦٠	٧٨			
٢٢	مرأة الصالة	١٠٠	٧٠	٦٥	٧٨			
٢٣	محمد إلهام	٩٥	٦٥	٧٥	٧٨			
٢٤	راذي ديوي	١٠٠	٧٠	٦٥	٧٨			
٢٥	تري سوسيلواتي	١٠٠	٧٠	٦٥	٧٨			
٢٦	فندي جاهيو	١٠٠	٧٠	٦٠	٧٧			
٢٧	محمد داني أنوار	٩٠	٧٠	٧٠	٧٧			
٢٨	نادية تاهاني	١٠٠	٦٠	٧٠	٧٧			
٢٩	فوجي راهابو	٩٠	٧٠	٧٠	٧٧			
٣٠	ريتا وحيوني	٩٠	٧٥	٦٥	٧٧			
٣١	تري سونو	٩٠	٧٥	٦٥	٧٧			
٣٢	أم مغفرة	١٠٠	٦٥	٦٥	٧٧			
٣٣	إيكا ديني	١٠٠	٧٥	٥٠	٧٥			
٣٤	فطرية إستقامة	٩٠	٧٠	٦٥	٧٥			
٣٥	مولدة النور	٩٠	٦٥	٧٠	٧٥			
٣٦	مفتاح الهدى	٩٠	٦٥	٦٥	٧٣			
٣٧	ديني فطري	٥٠	٧٥	٦٥	٦٣			

٨٦ %

جيد جداً

٧٩

١٤ %

جيد

وبعد تقديم النتائج وتفسيرها ، فتقدم الباحثة نسبتها حتى يعرف القارئ فعالية الألعاب اللغوية فى تنمية مهارة الكتابة للدور الثالث وتحللها بواسطة الإحصائية. و نسبة نتائج التلاميذ :

١. مقبول : فارغ (لا تلاميذ نالوا هذه الدرجة)

٢. جيد : ١٤ %

٣. جيد جدا : ٨٦ %

مجموع النتيجة هو ٧٣٥ ومعدلها هو ٧٩

مجموع من تضاعف بقية النتيجة هو ٢٨٥١ حتى متوسطه المختلفة هي ٢١

ومعيار المتوسط المختلف هو ٥٨، ٤.

٦. تحليل البيانات وتفسيرها

لمعرفة فعالية الألعاب اللغوية فى تنمية مهارة الكتابة ، فتقدم

الباحثة ثلاثة مجالات تالية:

١ - مجال الملاحظة

فى هذا المجال ، كان التلاميذ فى الفصل الثامن - أ من مدرسة

هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو الذى يستخدم فيه الألعاب اللغوية

لتنمية مهارتهم فى الكتابة ، هم يسألون كثيرا عن المفردات (المعينة)

ويشعرون بالسهولة والتمتع فى تكوين الجملة و ترتيب الكلمة أو النص أو

الفقرة والقصة القصيرة من الصورة أو المفردات المعينة. وهذه الحالة يجعلونهم

أشد رغبة و اهتماما باللغة العربية (لأنهم يظنون على أن اللغة العربية لغة

صعبة من قبل). و هم يتعلمون اللغة العربية بكل حماسة ، ومن تقدمهم

الواضحة هي بعد تطبيق الألعاب اللغوية هو كان التشجيع فى تعليم اللغة

العربية ظاهر من إرادة المتعلم نفسه ، هم يشعرون بالحررة فى تعبير الأفكار

والمشاعر كتابة كانت أم لسانية لأنهم لايشعرون بالخوف والإرتجاف. ومن

المهم أنهم يمارسون أنفسهم في ممارسة التفكير الناقد والتشجيع على العمل والصبر على ضوء القوانين الموصوفة والسرعة في استجابة ما عرض إليهم.

٢ - مجال المحاور والكتابة

في هذا المجال، كثير من التلاميذ يتسابقون في تكلم اللغة العربية ولو كان قليلة والكلمات متقاطعة، وهذا يشجع بعضا منهم الذين لا يحبون العربية قبل. وفي الكتابة، كانوا يكتبون باهتمام القواعد والنحو والخط العربي الصحيح بعد أن ينطقوا المفردات صحيحة، ويتسابقون بالتساؤل ليكتبون جيدة وصحيحة.

٣ - مجال الوثائق

في هذا المجال، كانت نتائج التلاميذ للدور الأول بعضا منها مقبول بـ ٢٨٪ وجيد بـ ٦٧٪ وجيد جدا بـ ٥٪. وهذا يدل على أن نجاح التلاميذ في الفصل على المستوى الجيد لأن أكثر من نصف الفصل يحصل على درجة جيدة وربع الفصل يحصل على درجة جيدة جدا والربع الآخر من الفصل يحصل على درجة مقبولة. وأما المعدل لكل التلميذ فهو ثلاث وستون درجة. وهذا يدل على أن كفاءة الكتابة لتلاميذ الفصل تكون على المستوى المتوسط. وأما نتيجة التغير ٥٧، ٣٠، ونتيجة إنحراف المعياري هو ٥٢، ٥.

وكانت نتائج التلاميذ للدور الثاني، بعض منها مقبول بـ ٠٪ (لا تلميذ نال على درجة المقبول) وجيد بـ ٧٢٪ وجيد جدا بـ ٢٦٪. وهذا يدل على أن نجاح التلاميذ للدور الثاني على المستوى الجيد لأن أكثر من نصف الفصل يحصل على درجة جيدة وربع الفصل يحصل على درجة جيدة جدا والربع الآخر من الفصل يحصل على درجة مقبولة. وأما المعدل لكل التلميذ أربع وسبعون درجة. وهذا يدل على أن كفاءة الكتابة لتلاميذ الفصل تكون على المستوى الجيد وتتمى من الدور الأول، وأما نتيجة التغير هو ٨٨، ٢٢، وأما نتيجة إنحراف المعياري هو ٧٨، ٤.

وكانت نتائج التلاميذ للدور الثالث ، بعض منها نال على درجة جيد بـ ١٤ ٪ وجيد جدا بـ ٨٦ ٪. وهذا يدل على أن نجاح التلاميذ للدور الثالث على المستوى الجيد جدا لأن أكثر من نصف الفصل يحصل على درجة جيدة جدا وربع الفصل الباقي يحصل على درجة جيدة. وأما المعدل لكل التلميذ تسع وسبعون درجة. وهذا يدل على أن كفاءة الكتابة لتلاميذ الفصل تكون على المستوى الجيد وتنمى من الدور الأول والثاني، وأما نتيجة التغير هو ٢١ وأما نتيجة إنحراف المعباري هو ٥٨، ٤.



الخاتمة

وتتكون هذه الخاتمة من نتائج البحث والتوصيات والإقتراحات كما

يلي :

أ - نتائج البحث

ونتايج البحث التي حصلتها الباحثة هي :

١ - كان تعليم اللغة العربية باستخدام الألعاب اللغوية في تنمية مهارة الكتابة في مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو مُمْكِنٌ، لأن تعليم اللغة العربية في مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو تستخدم وتطبق الطرائق التعليمية القديمة وهي طريقة القواعد والترجمة من غير تغيير وإنما هي ثابتة وكذلك بالوسائل التعليمية. والمشكلات التي توجد في عملية التعليم في اللغة العربية في هذه المدرسة، هي: (١) المشكلات التي تتعلق بالوسائل التعليمية هي قلة استخدام الوسائل التعليمية المتنوعة، لاسيما بحالة المختبر اللغوي التي تكون في حالة فاسدة. (٢) - المشكلات الأساسية التي تتعلق بأهداف الدرس. يعني أن أهداف تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة لم تصل إلى الغاية في المهارات اللغوية الأربع، وكل ما تحصل عليه الطلاب، إنما هما مهارتان من المهارات اللغوية الأربع هما مهارة القراءة والكتابة بصورة بسيطة. (٣) - المشكلات التي تتعلق بطريقة التدريس التي سار عليها المدرسون. إن الطريقة المستخدمة في إيصال المعلومات لم تتنوع، وهذه تؤدي إلى ضياع وقلة همة ورغبة التلاميذ في تعلم اللغة العربية. (٤) نقصان وقلة همة الطلاب ورغبتهم في تعلم اللغة العربية لأن كثير منهم الذين يعدون على أن اللغة العربية لغة أجنبية صعبة.

٢- أما مدى تنمية مهارة الكتابة من خلال الألعاب اللغوية فهو فعالة بدليل النتائج التي حصل إليها الطلاب بعد تنفيذ الألعاب اللغوية فهو في مستوى جيد جدا وتكون أعلى من قبل وكذلك بمهارتهم في الكتابة لاسيما في كتابة الجملة الإسمية والجملة الفعلية التي تكون غاية في هذا البحث. والمؤشرات من هذا النجاح هي :

(أ) أن إجراء التعليم والتعلم بالألعاب اللغوية في تنمية مهارة الكتابة لها فعالية. وأنواع الألعاب اللغوية المستخدمة لمهارة الكتابة هي الألعاب اللغوية التي تناسب بمهارة الكتابة والمناسبة بالموضوعات المدروسة والألعاب اللغوية التي تكون في درجة " النجاح " هي : " من أنا؟ " ، ثم التخمين ثم الذاكرة ثم جفساو ثم الصور ثم الكلمات والأخير القصص.

(ب) يشعر التلاميذ بالسهولة والممتعة في تكوين الجملة الإسمية والفعلية و ترتيب الكلمة أو النص أو الفقرة والقصة القصيرة من الصورة أو المفردات المعينة.

(ج) وهذه الألعاب اللغوية تجعل التلاميذ أشد رغبة و اهتماما باللغة العربية (لأنهم يعدون على أن اللغة العربية لغة صعبة من قبل) . وهم يتعلمون اللغة العربية بكل حماسة ، وتقدمهم الواضح هو بعد تنفيذ الألعاب اللغوية هم يشجعون أنفسهم في تعليم اللغة العربية حيث ظهر ذلك هم يتعلمون اللغة العربية من إرادتهم أنفسهم أو نسمى بـ Self Regulated learning.

(د) التلاميذ يشعرون بالحرية في تعبير الأفكار والمشاعر كتابة كانت أم لسانية ، ولاسيما في الكتابة هم لايشعرون بالخوف والإرتجاف. ومن المهم أنهم يمارسون أنفسهم في التفكير الناقد والتشجيع على العمل والصبر على ضوء القوانين الموصوفة والسرعة في استجابة ما عرض إليهم.

هـ) التلاميذ يشعرون بالحماسة والتشجيع وكذلك التنافس الصحيحة، ويساعدهم في حالة النقصان إلى زيادة التقدم.

ومن هذه المؤشرات السابقة تسبب إلى الأثر الإيجابي هو تقدُّم كفاءة الطلاب في كتابة الجملة إسمية كانت أو فعلية التي تكون في حالة أحسن من قبل، وهذه التنمية طبعاً تناسب بما أراقتها الباحثة خاصة و للطلاب أنفسهم لمواصلة مستقبل دراستهم بعد.

ب - التوصيات

بناء على نتائج البحث المتوصل إليها، فتوصى الباحثة بعدة توصيات منها:

١- ينبغي على رئيس مدرسة هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بباتو أن يتمسك بهذه النتيجة في تعليم اللغة العربية الحية وتنميتها حتى تصبح اللغة العربية لغة الاتصال شفهايا كان أم تحريريا لتعبير الأفكار والمشاعر، ولا تكون اللغة العربية لغة أجنبية بل لغة ثانية لفهم النصوص العربية والكتب العربية المدروسة في هذه المدرسة فهما جيدا وشاملا.

٢- ينبغي على رؤساء المدارس الأخرى أن يجعلوا هذه النتيجة القيمة أساسا للتعليم وتنمية اللغة العربية خصوصا ولغة أجنبية عموما في المدارس التي كانت تحت مسؤوليتها.

٣- على الباحثين اللاحقين أن يقوموا بالبحوث الأخرى التي لها علاقة متينة بهذا البحث المتواضع بالتركيز على النواحي الأخرى وباستخدام الألعاب اللغوية الأخرى في تنمية مهارة الكتابة خاصة وتنمية المهارات اللغوية الأخرى عامة، حتى يتقدم تعليم اللغة العربية ويكون في حالة أحسن من اليوم.

ج. الإقتراحات

وبعد الملاحظة على نتائج البحث ، فاقترحت الباحثة لرئيس مدرسة

هاشم أشعري المتوسطة الإسلامية بياتو ومدرسي اللغة العربية فيها على:

١- إعادة تنظيم أهداف التعليم بالاهتمام على أهداف التعليم العامة للغة العربية، وأهمية الأهداف للدارسين، ومستوى حاجة الدارسين، والبيئة التعليمية. بجانب هذا، ينبغي أن تكون الأهداف تنظم لكل عناصر وفروع اللغة ومراحل التعليم (الكفاءة المطلوبة أو القدرة الأساسية لمرحلة معينة).

٢- إعداد المواد الدراسية التي تناسب أهداف التعليم والبيئة التعليمية، وتملاً حاجات الدارسين اللغوية. أو فى عبارة أخرى، أن يهتم إعداد المواد الدراسية بتوفير فرص كافية ومتعددة للدارسين ينمون فيها ميولهم واتجاهاتهم ويشبعون بها حاجاتهم ورغباتهم ويتدربون على بعض المهارات والعادات الأساسية التي من شأنها أن تساعدهم على التصرف وتعقل خيال مواقف الحياة المختلفة.

٣- بهذه المناسبة، ينبغي أن تنظم المناهج الدراسية لهذه المدرسة، وهي المناهج التي تسير على مدخل التكنولوجيا حيث يتمكن فيها المعيارين الكفاءة المطلوبة أو القدرة الأساسية وإجراءات المواد للحصول على تلك الكفاءة.

٤- تنفيذ الدارسين فى التعليم تنفيذاً مناسباً، أي أن ينفذ الدارسون تنفيذاً مختلفاً بالاعتماد على مستوى قدرتهم الأساسية. فينبغى أن يكون تنفيذ الدارس المبتدأ مختلفاً بتنفيذ الدارس المتوسط وكذلك بالدارس المتقدم.

٥- تطوير استيعاب المدرسين على طرائق وأساليب التعليم، وإعداد المواد الدراسية أو خطة المحاضرة. هذا ضروري، كما قد قيل أن العناصر كيفما استعدت جيداً فليست لها معانى كثيرة إن لم

يكف المدرس فى عمل دوره. وكذلك المواد الدراسية كيفما
صعبت إن يكف المدرس فى طرائق التعليم فتسهل المواد للدارسين.

٦ - إعداد الوسائل التعليمية التى تساعد فى الحصول على أهداف
التعليم، طبعاً يرجى أن تكون الوسائل سهلة ورخيصة ولكنها
فعالة. إذ أن إعداد الوسائل لا بد أن يهتم بكثرة المصارف التى تتفق
فى استخدام الوسائل، وهى لا بد أن تتوازن مع النتائج التى تنتجها.
مهما يكن استخدام الوسائل البسيطة أوسع فائدة من الوسائل
التكنولوجية الحديثة إذا كانت النتائج المحسولة بها لا تتوازن
بكثرة المصاريف التى تتفق بها.

٧ - أن تجعل البيئة التى تساعد فى تكثيف اللغة، وهى أن تفضل البيئة
الجاهزة الآن، أى جعل النظام التعليمى المناسب بالبيئة، نظام خاص
لتكثيف اللغة يقيد على جميع العناصر المشتركة فى الدراسة
(المدرس والدارس ومنفذ الدراسة).

٨ - تكثير طرائق التعليم فى تعليم اللغة العربية، وهى الطرائق المناسبة
بصميم المواد وأهدافها. وهذا يطلب كثيراً من مهارة المدرس فى
استخدامها فى التعليم.

المصادر و المراجع العربية

❖ المصادر :

القرآن الكريم

❖ المراجع :

جابر عبد الحميد جابر، و أحمد خيرى كاظم، *مناهج البحث فى التربية وعلم النفس*، الأردن: دار النهضة العربية، ١٩٧٨

حسن شحاتة. *تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق*. طبعة مزيدة ومنقحة. القاهرة ،
الدار المصرية اللبنانية.. ٢٠٠٢

ذوقان عبيدات، وآخرون، *البحث العلمي: مفهومه ، وأدواته، و أساليبه*، عمان
الأردن: دار الفكر ، ١٩٩٣

ذوقان عبيدات و أصحابه. *البحث العلمي*. ط. ٥ و ٦. الرياض. دار أسامة. ١٩٩٧

زكريا إبراهيم. *طرق تدريس اللغة العربية*. دار المعرفة الجامعية. دون السنة

عبد المجيد سيد أحمد منصور. *سيكولوجية الوسائل التعليمية*. ط. ١. الرياض. دار
المعارف. ١٩٨١

علي أحمد مذكور. *تدريس فنون اللغة العربية*. ط. ١. الكويت، مكتبة الفلاح، ١٩٨٤

محمد بن إبراهيم الخطيب. *طرائق التعليم اللغة العربية*. ط. ١. الرياض. مكتبة التوبة.
٢٠٠٣

محمود علي السمان. *التوجيه في تدريس اللغة العربية*. القاهرة. دار المعارف، ١٩٨٣

محمد محمود الحيلة. *طرائق التدريس واستراتيجيته*. طبعة ثانية. دار الكتاب
الجامعي. ٢٠٠٢ م / ١١٤٢ هـ

ناصر مصطفى عبد العزيز. *الألعاب اللغوية في تعليم اللغات الأجنبية*. دار المريح.
الرياض. المملكة العربية السعودية ١٤٠١ هـ

الهجوم. *مجلة عربية علمية للبرنامج الخاص لتنمية اللغة العربية*. السنة الثالثة. العدد
الثاني. ٢٠٠٧ م

المراجع الأجنبية

- Ahmad Izzan. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Cet.1. Bandung: Humaniora, 2004
- Depertemen Agama Republik Indonesia, Kurikulum Mata Pelajaran Bahasa Arab Tingkat Madrasah Tsanawiyah. Jakarta 2006
- Imam Asrori. *Permainan Bahasa Arab*. Pustaka Biru Bangsa. Malang. 1995.
- Lexy J. Moleong, *Metode Penelitian Kualitatif*. Bandung. PT Remaja Rosdakarya. 2000
- Neville Bennet Liz Wood Sue Rogers. *Teaching Through Play*. PT Gramedia Widiarsana Indonesia. Jakarta. 2005.
- Noeng Muhajir, *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Jogjakarta.2000
- Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Jogjakarta. Rake Sarasin. 1998
- Syamsuddin AR.Dkk. *Metode Penelitian Bahasa*. Cet. 1. Bandung. PT Remaja Rosda Karya. 2006
- Z.A Hidayat dan Tatang. *Permainan Simulasi, Main Peran dalam Pengajaran Bahasa*, P3 Depdikbud. Jakarta. 1980.





الفصل الثاني

الإطار النظري والدراسات السابقة





